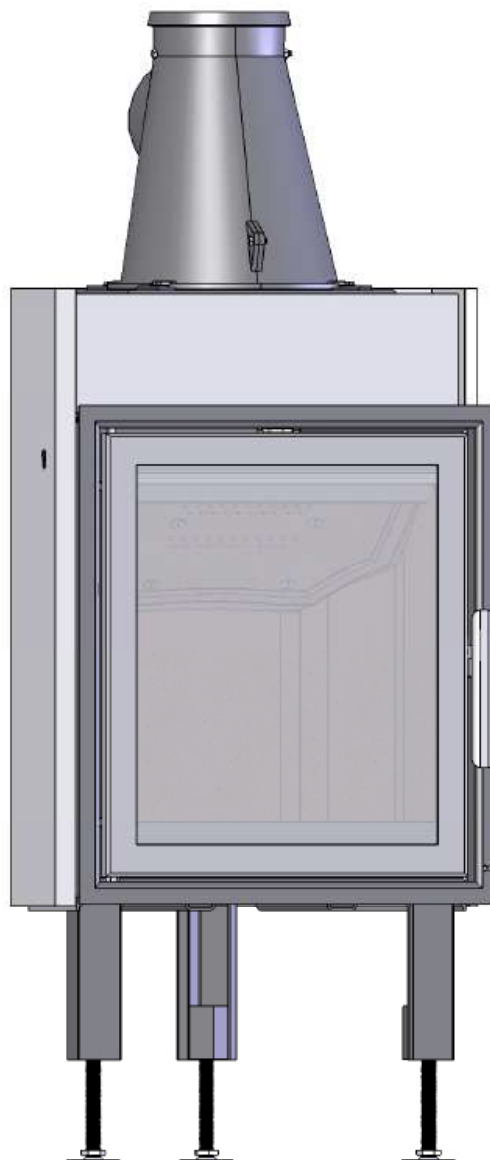


NO	Brukerveiledning	2
GB	User manual	10
DK	Brugervejledning	17
SE	Installations- och bruksanvisning	24
FI	Käyttöohje	31



VIKTIGE SIKKERHETSREGLER:

1. Følg monteringsanvisningen nøye når ildstedet tilkobles skorsteinen. Dersom monteringen fraviker fra eksemplene i monteringsanvisningen er det viktig å ta hensyn til strålevarmen fra røykrøret til omkringliggende materialer.
2. Før opptenning er det viktig å lese bruksanvisningen og følge denne.
3. Innbygde og / eller definerte konveksjonsåpninger må aldri reduseres eller delvis blokkeres. Det kan i så fall føre til overoppheting, som igjen kan føre til skader på produktet, og i verste fall brann.
4. Bruk kun opptenningsbriketter eller andre alternativer i fast form. **Bruk aldri bensin, diesel eller andre flytende væsker til opptenning da dette kan føre til eksplosjon.**
5. Bruk kun naturlig og tørr ved. Bruk av briketter, koks og byggeplank vil utvikle høyere temperaturer og høyere utslipp. Det kan også skade ildstedet.
6. Dersom det oppstår skader på glass eller dørpakninger som gjør ildstedet utett skal bruken av ildstedet opphøre intill skaden er reparert.

Dersom sikkerhetsreglene brytes vil garantien på produktet bortfalle.

Anbefaling: For økt sikkerhet anbefaler vi at en kvalifisert montør utfører oppstillingen av ildstedet.

INNHold

1. Før du installerer nytt ildsted	3
Installasjon og kontroll før bruk	3
Skorkeinstrekk	3
Tilførsel av luft	3
Krav til gulvplate	3
2. Teknisk informasjon	3
3. Sikkerhetsavstander	4
4. Montering	4
Montering av røykrør	4
Kontroll av funksjoner	4
Maling av omrammingen	5
5. Første opptenning	5
6. Vedlikehold	5
Rengjøring og inspisering	5
Aske	5
Thermotte™	5
Dør og glass	6
7. Garanti	6
8. Fyringstips	6
Råd og tips ved problemer med forbrenningen	8

1. Før du installerer nytt ildsted

Installasjon og kontroll før bruk

Installasjon av nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Det anbefales å benytte kompetent personell ved installasjon nytt ildsted. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivaretatt på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være feier, murmester, varmemeforhandler eller andre med tilstrekkelig kompetanse. Det er også en fordel å dokumentere denne kontrollen skriftlig, bruk gjerne vedlagte kontrollskjema. Lokalt feievesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov.

Skorsteinstrekk

Sammenlignet med eldre ildsteder, stiller dagens rentbrennende ildsteder betydelig større krav til skorsteinen. Selv det beste ildsted vil fungere dårlig hvis skorsteinen ikke er riktig dimensjonert og i god stand. Oppdriften styres hovedsaklig av røykgasstemperatur, utetemperatur, lufttilførsel og skorsteinens høyde og innvendige diameter. Anbefalt skorsteinshøyde er minst 4 meter over røykinnføringen og en diameter på 150-200mm. Skorsteinens diameter skal aldri være mindre enn røykinnføringen/røykrøret.

Trekken øker når:

- skorsteinen blir varmere enn utelufta
- den aktive lengden på skorsteinen over ildstedet økes
- det er god lufttilførsel til forbrenningen

Er skorsteinen overdimensjonert i forhold til ildstedet, kan det bli vanskelig å oppnå god trekk, fordi skorsteinen ikke blir godt nok oppvarmet. I slike tilfeller kan det lønne seg å ta kontakt med kyndig personell for vurdering av eventuelle tiltak. For kraftig trekk kan avhjelpest med en trekkbegrenser. Ildstedet er typetestet og må kobles til skorsteiner som er dimensjonert for røykgasstemperatur som anvist i EC-deklarasjonen. Ved behov, ta kontakt med en feier på forhånd.

Tilførsel av luft

Friskluftsett (for tilknytning til uteluft) fås kjøpt som tilbehør, og vil sikre at tilførsel av luft til ildstedet blir mindre påvirket av ventilasjonsanlegg, kjøkkenvifter og andre forhold som kan medføre undertrykk i rommet. I alle nybygg anbefaler vi på det sterkeste at det prosjekteres og klargjøres for direkte tilførsel av luft utenfra. Også i eldre hus kan bruk av friskluftsett anbefales. Utilstrekkelig tilførsel av luft utenfra kan medføre undertrykk i rommet der ildstedet står - og dermed dårlig forbrenning, dårligere utnyttelse av veden og nedsoting av pipa.

Advarsel! Bruk av avtrekksvifter i samme rom eller nærhet kan føre til problemer.

Advarsel! Hold alle luftinntak fri for forbrenningen fri for tildekking. Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå. I verste fall kan dette resultere i brann.

Krav til gulvplate

Det kreves 30 cm gulvplate foran ildstedet, dersom gulvet er brennbart.

For egen sikkerhet, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må i tillegg være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

For sist oppdaterte versjon og mer utfyllende informasjon om brannmurer, pipetilkobling etc., se våre nettsider www.nordpeis.no

2. Teknisk informasjon

Ildsteder fra Nordpeis har sekundærforbrenning og er rentbrennende. Ved sekundærforbrenning skjer forbrenningen i to trinn: Først brenner veden, deretter antennes røykgassene av forvarmet luft. Dette gjør at nye ildsteder har minimalt med utslipp av sotpartikler og uforbrente gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Ved går under betegnelse fornybar ressurs/biobrensel. Rentbrennende ildsteder trenger lite ved for å oppnå god varmeeffekt. Fyr utelukkende med ren og tørr ved med fuktinnhold mellom 16% til 20%.

Innsats:	N-21
Materiale:	Stål
Overflatebehandling dør/dørramme:	Sort, chrome, chrome matt eller antrasitt lakk
Brensel:	Ved, 35 cm
Nominell effekt	6 kW
Virkningsgrad:	79,2
CO % @ 13% O2	0,09
Trekksystem:	Opptenningsventil og fyringsventil
Forbrenningssystem:	Sekundærforbrenning (ren forbrenning)
Oppvarmingsareal:	30-150 m ²
Røykuttak:	Topp-, bak- og sideuttak
Røykrør:	Innvendig Ø150 mm
Vekt på innsatsen:	105 kg
Innluft under innsats:	280 cm ²
Utluft over innsats:	480 cm ²
Minimumsavstand fra uttak konveksjonsluft til tak	500mm
Temperatur røykgass	274 °C
Luftbehov (m³/h)	13
Ileggsmengde	1,9 kg

Ileggsintervall	58 min
Luftventilåpning	100%
Driftsform	Intermitterende*

*Med intermitterende forbrenning menes her vanlig bruk av et ildsted. Dvs at det legges i et nytt ilegg straks brensløst har brennt ned til glør.

Advarsel: Opprettholdes IKKE kravet til ventiler, vil effekten av varmesirkulasjonen bli vesentlig redusert og overoppheting kan oppstå. I verste fall kan dette resultere i brann.

3. Sikkerhetsavstander

Sørg for at angitte sikkerhetsavstander ikke underskrides (FIG 1).

Brannmurslengder vist i FIG 1 er minimumskrav i henhold til godkjente sikkerhetsavstander, dersom ildstedet plasseres som vist i tegningen.

Ved toppmontering til stålpipeline henviser vi til respektive fabrikkens monteringsanvisning. Overhold de sikkerhetsavstandene ved montering av stålpipeline krever.

Høyden og bredden på brannmuren vil variere etter omrammingen.

VIKTIG! Ved plassering av innsatsen på gulv av brennbart materiale må HELE gulvet innvendig i omrammingen dekkes av en stålpipeline med minimum 0,7 mm tykkelse. Gulvbelegg som teppe, nålfilt og lignende under stålpipeline må fjernes.

4. Montering

Du trenger følgende verktøy:

- 13 mm fastnøkkel/pipenøkkel
- Skrudrill/ stjernetrekker (for selvborende skruer)
- Fugepistol (til ovnskitt)
- Evt. hammer

1. Se at alle løse deler medfølger (FIG 2):
 - A. Todelt varmeskjold m/4 selvborende skruer
 - B. Tetningslokk til røykuttak m/ fester
 - C. Røykklokke
 - D. 4 festebraketter m/bolter og skiver til røykklokke
 - E. Innsats m/ dør
 - F. 3 festeskrue m/skiver til ben
 - G. 3 ben m/justeringsbolter og låsemutter
 - H. Håndtak til fyringsventil
 - I. Hanske

Da innsatsen ekspanderer under fyring må omrammingen ALDRI hvile på innsatsen, men ha en avstand på ca 3 mm. Innsatsen må heller ikke hvile på ileggsplaten eller mot sidene. Det anbefales å tørrstable peisomrammingen for å justere innsatsen før du tar hull i pipen til røykrøret.

2. Legg innsatsen forsiktig på ryggen. Pass på at transportisolasjonen er lagt tilbake i innsatsen før den snus, slik at isolasjonsplatene i brennkammeret ikke faller ned og knekker. Vær også oppmerksom på at platene kan avgi farget støv ved berøring. Unngå å ta på innsatsen med støv på fingrene. Ved synlige støvmerker er hansken som følger med godt egnet til å børste av med. Start med å montere bena (FIG 3) på følgende måte:
 - Fest skruene til innsatsen med en 13 mm fastnøkkel/ pipenøkkel. Bena plasseres som vist på tegningen.
 - Juster benlengden (FIG 4) til ønsket lengde før du løfter (**ikke tipp!**) innsatsen tilbake i oppreist stilling. Lengden avgjøres av omrammingen. Regulering av benlengden (X) for N-21
Fra: 210 mm **Til:** 330 mm
3. Montering av røykklokke (FIG 5A). Røykklokken monteres med fire fester. Bruk 13 mm fastnøkkel/ pipenøkkel og medfølgende festeskrue og bolter. Tetningslokket på røykklokken monteres på topp for bakmontering, og bak for toppmontering til pipe. Bruk deler som vist i tegningen (FIG 5B).
4. Montering av varmeskjold rundt røykklokken (FIG 6). Varmeskjoldet kommer i to deler og festes sammen med 4 selvborende skruer. Fest varmeskjoldet slik at utsparringen for røykrøret passer.

Montering av røykrør

Ved montering av røykrør gjør vi oppmerksom på at 150 mm røykrør skal utenpå stussen på røykklokken. Benytt ovnskitt i skjøtene. *For røykinnføring etc. – følg pipeleverandørens anbefaling.*

Kontroll av funksjoner

Når ildstedet er oppstilt, **og før innmuring**, kontroller at funksjoner fungerer lett og virker tilfredsstillende.

Opptenningsventil (nede til høyre)	Fyringsventil (oppe i senter)
Innskjøvet = lukket Trukket ut = åpen	Venstre posisjon = lukket Høyre posisjon = fullt åpen

Fjerne selvlukkemekanismen FIG 9

1. Fjern transportsikringen
2. Åpne døren og stram forsiktig den lille unbrakoskruen med en 3mm unbrakonøkkel
3. Løft døren forsiktig oppover mot toppen av rammen.

4. Løsne den lille setskruen igjen. Døren kan nå slippes forsiktig ned igjen.

Maling av omrammingen

Det anbefales å bruke peisen noen ganger for å herde lakken før evt. maskering og maling. Bruk kun vannbasert, diffusjonsåpen maling og egnet maskeringstape. Løsne tapen forsiktig for ikke å skade lakken.

5. Første opptenning

Når ildstedet er installert og alle forskrifter er overholdt, kan det tennes opp.

Unngå kraftige støt når det legges ved inn i brennkammeret da dette kan skade isolasjonsplatene. Vær oppmerksom på at fukt i isolasjonsplatene kan gi en treg forbrenning de første opptenningene. Dette vil løse seg når fuktigheten fordamper. Fyr evt. med døren på gløtt de 2-3 første gangene.

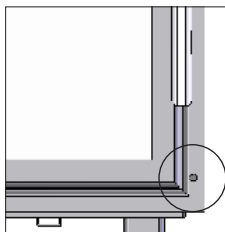
Sørg også for god utluftning ved første fyring, da lakken på ildstedet vil avgis røyk og lukt. Røyken og lukten er ikke helseskadelig og vil forsvinne.

Advarsel! For å unngå brannskader, må du være oppmerksom på at alle overflater kan bli varme under bruk.

Opptenning

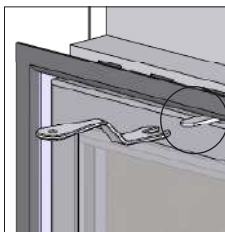
Legg inn tørr småved, tenn opp og la flammene få godt tak i veden før døren lukkes. Åpne opptenningsventilen når du lukker døren (FIG A). Når flammene er stabile og pipen er blitt varm, stenges opptenningsventilen. I motsatt fall kan ildstedet og pipen bli overopphetet. Justeres deretter lufttilførselen med fyringsventilen (FIG B).

FIG A



Opptenningsventil

FIG B



Fyringsventil

Når det er dannet et glødende kullag, kan ny ved legges inn. Dra glørne frem når du legger inn ny ved, slik at den nye veden antennes forfra. Opptenningsventilen skal åpnes hver gang det legges i ny ved slik at flammene får godt tak. Bålet skal brenne med friske livlige flammer.

Svært lav forbrenningseffekt og forsøk på rundfyring er uheldig og gir øket forurensning og øket fare for pipebrann. Fyr aldri slik at ildsted eller rør blir rødglødende. Steng fyringsventilen hvis dette skjer. Optimal regulering av ventilen krever litt erfaring. Når

du har fyrt i peisen en stund, vil du finne en naturlig fyringsrytme.

VIKTIG! Husk alltid å åpne både fyringsventilen og opptenningsventilen (gjørne også døren) når det legges ny ved i et varmt brennkammer. La veden få ordentlig fyr før trekken reduseres.

Ved lav trekk i pipen og stengte trekkventiler kan gassene fra veden bli antent med et smell. Dette kan forårsake skader på produktet og omgivelsene.

VIKTIG:

La aldri luftreguleringen stå i opptenningsposisjon over lengre tid da dette kan føre til overoppheting.

6. Vedlikehold

Rengjøring og inspisering

Minst en gang i løpet av fyringssesongen bør ildstedet inspiseres grundig og rengjøres (gjørne i forbindelse med feiing av skorstein). Se til at alle sammenføyninger er tette, og at pakninger ligger riktig. Pakninger som er slitt eller deformert bør skiftes ut.

Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det inspiseres.

Aske

Asken må fjernes med jevne mellomrom. Vær oppmerksom på at asken kan inneholde glør selv flere døgn etter at ilden har opphørt. Det anbefales imidlertid å la det ligge igjen et lag aske i bunnen, da dette bidrar til å isolere brennkammeret. Bruk en beholder av ikke brennbart materiale når du fjerner asken.

Vær varsom med Thermotteplatene ved fjerning av aske, spesielt ved bruk av askespade.

Thermotte™

Isolasjonsplatene (Thermotte - FIG 7) er klassifisert som slitasjedeler som det er behov for å bytte etter noen år. Slitasjen er direkte påvirket av bruken av ildstedet. Nordpeis gir ett års garanti på disse delene. Utover denne garantiperioden kan delene kjøpes. Skulle det være behov for å erstatte eller bytte ut enkelte plater, kontakt din forhandler.

Evt. demontering av platene gjøres i følgende rekkefølge.

1. Nedre røykvenderplate med luftkammer*
2. Bakplate
3. Hjørneplate venstre
4. Hjørneplate høyre
5. Sideplate høyre
6. Sideplate venstre
7. Bunnplater
8. Frontlist
9. Øvre røykvenderplate** (falset side opp)

**Ved utskifting av nedre røykvender-plate (del 1) må luftkammerplate fjernes (4 skruer) og monteres over på den nye.
**Ved utskifting av øvre røykvenderplate (del 9) må stålbrakett fjernes og festes på den nye før montering.*

Merk: Ved bruk av for lang ved vil det medføre ekstra belastning som kan knekke platene, dersom veden blir liggende i spenn mellom sideplatene

Dør og glass

Dersom glassruten er sotete, kan det være nødvendig å pusse/rengjøre glasset. Bruk glassrens som er beregnet for dette (NB! Vær forsikning, glassrens kan skade lakken på dørrammen og pakninger). Brukes andre rengjøringsmidler kan det skade glasset. Et godt tips til rengjøring er å bruke en fuktig klut eller kjøkkenpapir med litt aske fra brennkammeret. Gni asken rundt på glasset og tørk av med et rent og fuktig kjøkkenpapir. NB! Rengjøring må kun gjøres når glasset er kaldt.

Med jevne mellomrom kan det være nødvendig å skifte tetningslistene på døren for å sikre at ildstedet fortsatt er tett og fungerer optimalt. Disse fås kjøpt i sett med keramisk lim inkludert.

Er det behov for å hekte av døren (FIG 8), gjør følgende: Fjern transportsikringen (A) som er festet i øvre dørhengsel, dersom den fremdeles sitter på. Åpne døren og stram forsiktig den lille umbracoskruen (B) som sitter på dørens innside, rett over nedre dørhengselebolt. Hold i dørbladet og press døren forsiktig mot toppen av dørrammen samtidig som bunnen trekkes fri av dørkarmen. Senk døren ned til øvre hengselebolt slipper dørkarmen. Husk å løsne umbracoskruen når døren settes på igjen. Dette frigjør den innvendige bolten i hengslen slik at den faller på plass.

PEISGLASS KAN IKKE GJENVINNES

Peisglass skal kastes i restavfallet sammen med keramikk og porselen



Gjenvinning av glass

Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes sammen med brukt emballasjeglass. Blandes dette med brukt emballasjeglass, ødelegges råvaren og gjenvinning av brukt emballasjeglass kan i verste fall stoppe. Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

Gjenvinning av emballasje

Emballasjen som følger produktet skal gjenvinnes etter det gjeldende lands forskrifter.

7. Garanti

Advarsel!

Kun bruk reservedeler anbefalt av produsent.

Advarsel!

Endring eller modifisering av produktet skal skriftlig godkjennes av Nordpeis

For utførlig beskrivelse av garantibestemmelser, se vedlagte garantikort eller besøk våre nettsider www.nordpeis.no

CE merkingen er plassert på varmeskjoldet bak på innsatsen.

8. Fyringstips

Den beste måten å tenne opp et ildsted er ved bruk av opptenningsbriketter og kløyvet, tørr småved. Aviser gir mye aske og trykksverten er ikke bra for miljøet. Reklamer, magasiner, melkekartonger og lignende er ikke egnet for opptenning i peis. Det er viktig med god lufttilførsel ved opptenning. Når skorsteinen blir varm øker trekken og døren kan lukkes

Advarsel: Bruk ALDRI opptenningsvæske som bensin, parafin, rødsprit eller lignende til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Advarsel! For å unngå brannskader, må du være oppmerksom på at alle overflater kan bli varme under bruk.

Bruk alltid ren og tørr ved med et maksimalt fuktinnhold på 20% / min. 16%. Fuktig ved krever mye luft til forbrenningen og det må brukes ekstra energi/varme til å tørke ut det fuktige treet. Dette gir mindre varmeavgivelse til omgivelsene samtidig som det fører til sotdannelse på glasset og i skorsteinen, med fare for beksot og skorsteinsbrann.

NB! Dersom pipebrann skulle oppstå, lukk døren, steng forbrenningsluften og ring brannvesenet. Etter en pipebrann skal pipen og ildstedet alltid inspiseres av autorisert personell før disse tas i bruk igjen.

Lagring av ved

For å forsikre seg om at veden er tørr, bør treet felles om vinteren og lagres om sommeren under tak på et sted med god utlufting. Vedstabelen må aldri dekkes av en presenning som ligger mot jorden, da presenningen vil fungere som et tett lokk som vil forhindre veden i å tørke. Oppbevar alltid en mindre mengde ved innendørs i noen dager før bruk, slik at fukten i overflaten på veden kan fordampe.

Fyring

For lite luft til ildstedet kan medføre at glasset sotes. Tilfør derfor luft til bålet like etter at brenselet er lagt på, slik at det er flammer i brennkammeret og gassene forbrennes. Åpne opptennings-/fyringsventilen og ha døren litt på gløtt til flammene får godt tak.

Merk at lufttilførsel til forbrenningen også kan bli for stor og gi en ukontrollerbar flamme som svært raskt vil varme opp hele ildstedet til en ekstremt høy temperatur (gjelder fyring med lukket, eller nesten lukket dør). Fyll derfor aldri brennkammeret helt opp med ved.

Advarsel! Døren til brennkammeret skal alltid være stengt. Unntatt under opptenning, nytt illeggt og ved fjerning av aske.

Valg av brensel

Alle typer tre, som bjørk, bøk, eik, alm, ask og frukttre kan brukes som brensel i ildstedet. Tresorter har forskjellige hardhetsgrader - jo høyere hardhetsgrad veden har, desto høyere er energiverdien. Bøk, eik og bjørk har den høyeste hardhetsgraden.

NB! Vi anbefaler ikke bruk av fyringsbriketter/kompaktved i våre brennkamre, da disse produktene kan utvikle vesentlig høyere temperatur enn brennkammeret tåler. Fyringsbriketter/kompaktved anvendes på eget ansvar og kan føre til at garantien bortfaller.

Advarsel:
Bruk ALDRI impregnert tre, malt tre, plastlaminat, kryssfiner, sponplater, avfall, melkekartonger, trykksaker eller lignendesom brensel.

Ved bruk av disse materialene bortfaller garantien.

Felles for disse materialene er at de under forbrenning kan danne saltsyre og tungmetaller som er skadelige for miljøet, deg og ildstedet. Saltsyren kan også angripe stålet i skorsteinen eller murverket i en murt skorstein. Unngå også å fyre med bark, sagspon eller annet ekstremt fint kløyvet ved unntatt ved opptenning. Denne form for brensel gir lett overtenning som kan resultere i for høy effekt.

Advarsel: Pass på at ildstedet ikke blir overopphetet – det kan føre til uopprettelig skade på ildstedet. Slike skader dekkes ikke av garantien.

Kilde: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" av Edvard Karlsvik SINTEF Energiforskning as og Heikki Oravainen, VTT.

Råd og tips ved problemer med forbrenningen

Feil	Forklaring	Utbedring
Manglende trekk	Pipen er tilstoppet.	Kontakt feier/se fyrings DVD for ytterligere informasjon eller rens røykrør, røykvenderplate og brennkammer.
	Røykrøret er tilstøtet, eller det er sotansamling på røykvenderplaten.	
	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
Ildstedet ryker under opptenning og drift	Undertrykk i rommet der ildstedet står. For lite trekk, huset er for "tett".	Fyr opp med et åpent vindu i rommet. Hjelper dette, må det installeres flere/større ventiler til uteluft/friskluft i rommet.
	Undertrykk i rommet - kjøkkenvifte og/eller sentralt ventilasjonsanlegg trekker for mye luft ut av rommet.	Slå av/reguler kjøkkenvifte og/eller annen ventilasjon. Hjelper dette må det settes inn flere ventiler i rommet
	Røykrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme høyde.	Monter om slik at høydeforskjell mellom røykrør er minst 30 cm
	Røykrøret heller nedover.	Røykrør må flyttes slik at det er stigende fra ildsted til pipe, min. 10 grader. Evt. montering av røyksuger.
	Røykrøret stikker for langt inn i pipeløpet.	Monter om røykrøret slik at det ikke stikker inn i pipeløpet, men avsluttes 5 mm før pipens innervegg. Evt. montering av røyksuger.
	Feieluke i kjeller eller loft står åpen og skaper falsk trekk.	Feieluker må alltid være lukket. Utette eller defekte feieluker må skiftes.
	Spjeld/trekkventiler eller dører på ildsteder som ikke er i bruk står åpne og skaper falsk trekk.	Steng spjeld, dører og trekkventiler på ildsteder som ikke er i bruk.
	Åpent hull i pipen etter fjernet ildsted skaper falsk trekk.	Hull må mures igjen.
	Defekt murverk i pipen, f.eks. utetthet rundt rørgjennomføring og/eller ødelagt vegg i røykløp som skaper falsk trekk.	Tett igjen og puss alle sprekker og utettheter.
	For stort tverrsnitt i pipen gir liten eller ingen trekk.	Pipen må rehabiliteres, evt. montering av røyksuger*.
	For lite tverrsnitt, klarer ikke å transportere all røykgass ut	Bytt til et mindre ildsted eller bygg ny pipe med større tverrsnitt. Evt. montering av røyksuger.
	For lav pipe som gir dårlig trekk.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet ryker inne når det er vind ute	Pipen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terreng, bygninger, trær e.l.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
	Turbulens rundt pipen pga. for flatt tak.	Øk pipehøyden og/eller monter pipehatt/røyksuger*.
Ildstedet varmer for dårlig	Ildstedet får for mye surstoff til forbrenningen pga lekkasje i underkant av ildstedet el. for stor pipetrekk. Vanskelig å regulere forbrenningen og veden brenner fort opp.	Eventuelle lekkasjer må tettes. Trekken kan reduseres ved hjelp av en trekkbegrenser eller evt. spjeld. Obs! En lekkasje på bare 5 cm² er nok til at 30 % av den produserte varmluften forsvinner "rett i pipa".
For mye trekk	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
	Hvis du bruker ovnstørket tre, krever dette mindre lufttilførsel enn ved normal brensel.	Skru ned lufttilførselen.
	Tetingslistene ved døren er nedslitte og flate.	Skift ut tetningslistene hvis de er nedslitte, kontakt forhandler.
	Pipen er for stor.	Kontakt feier/ovnsforhandler for ytterligere veiledning.
Glassruten sotes til	Treet er for vått.	Bruk kun tørr fyringsved med en maksimal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen er lukket for mye.	Åpne ventilen så det tilføres mer luft til forbrenningen. Ved illegg av ny ved skal ventiler alltid ha full åpning eller det fyres med døren på gløtt til flammene får tak.
Hvitt glass	Dårlig forbrenning (for lav temperatur i ovnen)	Følg instruksjonene for riktig fyring som beskrevet.
	Feil fyring (fyring med avfallstre, malt tre, impregneret tre, plastlaminat, kryssfiner o.l.)	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Røyk ut i stuen når døren åpnes	Det oppstår en trykkutjevning i brennkammeret.	Lukk opp ventiler ca 1 min. før døren åpnes - unngå å åpne døren raskt.
	Døren åpnes når det er ild i brennkammeret.	Åpne døren forsiktig og/eller kun ved gløding.
Hvit røyk	Forbrenningstemperaturen er for lav.	Øk lufttilførselen.
	Treet er for fuktig og inneholder vanndamp.	Fyr utelukkende med ren og tørr ved.
Svart eller gråsvart røyk	Ufullstendig forbrenning.	Øk lufttilførselen.

*Elektrisk røykvifte på pipen.

SJEKKLISTE OG BEKREFTELSE PÅ UTFØRT KONTROLL AV ILDSTEDSMONTERING

Eiendommens adresse	Gnr	Bnr	Tlf	
Eierens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Montørens navn	Adresse	Postnummer	Sted	
Ildstedstype og fabrikk	Effekt i kW	Brenseltype		
Skorstenstype (Eks. tegl, type elementskorsten)		Dimensjon i cm ²	Ant. ildsteder på skorstenen	
Installasjonen er kontrollert av	Adresse	Postnummer	Sted	
Kvalifikasjon				

Følgende ble kontrollert av montør under installasjonen:

Kontrollpunkt

	Ja	Nei
Er ildstedet montert etter monteringsanvisning?	☐	☐
Er avstanden til brannmur kontrollert?	☐	☐
Er avstanden til brennbart materiale kontrollert?	☐	☐
Er avstanden til tak kontrollert?	☐	☐
Er det plate under og foran ildstedet?	☐	☐
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	☐	☐
Er det feiemuligheter for ildsted og røykrør?	☐	☐
Er ildstedet sikret nok tilførsel av forbrenningsluft via lufteventiler?	☐	☐
Er røykrøret montert i skorstenen etter skorstensprodusentens anvisninger?	☐	☐
Er skorstenen egnet for tilkobling av det aktuelle ildstedet?	☐	☐
Har skorstenen passende dimensjon?	☐	☐
Finnes produktokumentasjon med monteringsanvisningen på byggeplass?	☐	☐

Installert
Sted Dato Montørens signatur

KONTROLLERKLÆRING

Installasjonen er kontrollert ved hjelp av:

Utfylt sjekkliste	☐	☐
Visuell kontroll	☐	☐
Videokamera	☐	☐

Annet:
.....

Installasjonen er kontrollert og funnet i orden:

Kontrollert
Sted Dato Kontrollørens signatur

Det er en stor fordel at bekreftelse på kontroll av installasjonen finnes. Sørg for at denne siden blir utfylt, og ta vare på den. Dette er et verdipapir for boligen. Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved brann- og feiervesenet om at ildstedet er montert. Send gjerne en kopi av denne siden til det lokale feiervesen.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

1. Please follow the installation manual when connecting your stove / fireplace to the chimney / flue pipe. If connected differently from instruction please, consider the heat radiation from the flue pipe to the surrounding materials.
2. Before use, please carefully read the user manual and follow the instructions.
3. Integrated or defined convection openings may never be reduced or partially obstructed. This may lead to overheating, which again can cause house fire or serious damage to the product.
4. Use only designated fire starters. **Never use gasoline, diesel or other liquids to start the fire. This may cause explosions!**
5. Never use other fuel than natural dry chopped wood. Briquettes, peat, coke, coal and waste from construction materials develops far higher temperatures and emissions than natural wood. Since your product has been designed for use with natural wood only, other fuels may damage the product, chimney and surrounding constructions.
6. In case of damage to glass or door gasket, all use of the product must be discontinued until the damage has been repaired.

Failure to follow these precautions will leave your warranty void and expose people and property to danger.

Advise: Even if not required in your area, it is always wise to have a qualified stove / fireplace fitter do the installation, or at least the final inspection before use.

INDEX

1. Prior to assembling the insert	11
Chimney Draught	11
Air Supply	11
2. Technical Information	11
3. Distance to combustible material	12
4. Assembly	12
Connection of the flue	12
Operational control	13
Painting the surround	13
5. Lighting the fire for the first time	13
6. Maintenance	13
Cleaning and inspection	13
Ashes	14
Thermotte™	14
Door and glass	14
7. Warranty	14
8. Advice on lighting a fire	15
Some advice in case of combustion problems	16

1. Prior to assembling the insert

All our products are tested according to the latest European requirements and also **to the Norwegian standard NS 3058 and NS 3059**, which include particle tests. However, several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check

(please note that this list is not exhaustive):

- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall

Chimney Draught

Compared with older models, the clean burning inserts of today put significantly higher demands on the chimney. Even the best insert will not work properly if the chimney does not have the right dimensions or is not in good working order. The draught is mainly controlled by gas temperature, outside temperature, air supply as well as the height and inner diameter of the chimney. The diameter of the chimney should never be less than that of the flue/chimney collar. At nominal effect there should be a negative pressure of 12 to 25 Pascal.

The draught increases when:

- The chimney becomes warmer than the outside air
- The active length of the chimney over the hearth increases
- Good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the insert, as the chimney does not heat up well enough. In such cases you may want to contact professional for evaluation of possible measures. Draught that is too strong can be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper.

Shared flue gas system

Appliance can be connected to shared flue gas pipe system. In case of simultaneous operation with other heating appliances, there must be sufficient combustion air provided.

Warning! In case of the appliance connected to shared flue gas pipe system - the Self Closing Door system must be operational.

Air Supply

A set for fresh air supply is available as accessory. This will ensure that the air supply to the combustion chamber is less affected by ventilation systems, kitchen fans and other factors which can create a down-draught in the room. In all new construction, we strongly recommend that it is designed and prepared for direct supply of outside air. In older houses, the use of fresh air supply set is also recommended. Insufficient air supply can cause down-draught and thereby low combustion efficiency and the problems that this entails: soot stains on the glass, inefficient use of the wood and a soot deposits in the chimney.

Warning! Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance may cause problem.

Warning: Keep the air intakes, supplying combustion and convection air free from blockage. If the requirements for ventilation are NOT complied with, the product can overheat. This can cause a fire.

For your own safety, comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the current rules and regulations of the country where the product is installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

Subject to errors and changes.

For the latest updated version go to www.nordpeis.com

2. Technical Information

The inserts from Nordpeis have secondary combustion and are clean burning. The combustion takes place in two phases: first the wood burns and then the gases from the fumes are lit by the hot air. This ensures that these new inserts have minimal emissions of soot particles and unburnt gases (such as CO) and are thus better for the environment. Clean burning inserts require a small amount of wood in order to obtain a good heat output. Use exclusively clean and dry wood.

Insert	N-21
Material	Steel
Surface treatment door/doorframe	Heat resistant varnish
Fuel	Wood logs, 35 cm
Operating range	7 kW
Efficiency	79,2%
CO % @ 13% O ₂	0,09
Draught system	Ignition vent control and air vent control
Combustion system	Secondary combustion (clean burning)

Heating area	30-150 m ²
Flue outlet:	Top, back and lateral
Flue	Inner Ø 150 mm *Alternative versions exists due to National requirements
Weight of insert	105 kg
Area of convection air vent under insert	280 cm ²
Area of convection air vent over insert	480 cm ²
Minimum distance from convection air outlet to ceiling	500mm
Flue gas temperature	297 °C
Air supply requirements (m ³ /h):	13
Fuel charge	1,9 kg
Refueling interval	58 min
Opening of the air vent control	100%
Operation	Intermittent*

* Intermittent combustion refers to normal use of a fireplace, i.e. new wood is inserted when the previous load has burned down to ember

Warning: If the requirements for ventilation are NOT complied with, the heating circulation effect will be considerably reduced and overheating can occur. This can in a worst case scenario cause a fire.

3. Distance to Combustible Material

Firewall

Ensure that the safety distances are respected (FIG 1).

When connecting a steel chimney to the top outlet use the security distances required from the manufacturer.

Important! When placing the insert on a combustible floor, a steel plate of at least 0.7mm must cover the entire floor surface inside the surround. Any flooring made of combustible material, such as linoleum, carpets etc. must be removed from underneath the steel plate.

4. Assembly

The following tools are necessary:

- 13 mm spanner/wrench
- Electrical drill / Phillips screwdriver (for self drilling screws)
- Caulking gun (for the stove cement)
- Possibly a hammer

1. Ensure that you have all the loose parts (FIG 2):

- A. Heat shield in two parts with 4 self drilling screws
- B. Lid for flue outlet with fasteners
- C. Smoke dome
- D. 4 fasteners with bolts and disks for the dome
- E. Insert with door
- F. 3 bolts with disks for fastening the legs
- G. 3 legs, 3 adjusting bolts with nuts
- H. Handle for air vent control
- I. Glove

The insert expands when in use, and for this reason the insert must NEVER rest on the surround, but have a gap of about 3 mm. The insert must neither rest on the bench plate or against the sides. It is recommended to dry stack the surround in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection.

2. Carefully lay the insert on its back. Ensure that the transportation padding is put inside the insert before turning it over, so that the insulating plates in the burn chamber do not fall down and break. Please note that the insulating plates may release coloured dust when touched. Avoid touching the insert with dust on your fingers. Any visible dust on the insert can be brushed off with the glove that is included.

- Start with assembling the legs (FIG 3) as follows: Fasten the screws on to the insert with a 13 mm spanner/wrench. The legs are placed as shown in the illustration.
- Use the adjusting bolts (FIG 4) and adjust the legs to the desired height (X) before returning the insert to an upright position (**do not tilt the insert**). The height depends on the surround.
Regulation of leg height (X) for N-21:
From: 210 mm **To:** 330 mm.

3. Install the smoke dome (FIG 5A). The dome is assembled with a fastener on each side. Use a 13 mm spanner/wrench and the fastening disks and bolts that are included with the insert. The lid for the smoke dome is normally already mounted on the top for a posterior connection. If the fireplace will be connected to a chimney at the top, move the smoke lid to the rear flue outlet. Use the parts as shown in the illustration (FIG 5B).

4. Install the heat shield around the smoke dome (FIG 6). The heat shield comes in two parts that are fastened with 4 self-drilling screws. Fasten the heat shield so that the flue can be connected later.

Connection of the Flue

Please be aware when connecting the 150 mm flue to the smoke dome that the flue is placed outside the flue outlet collar. *Alternative versions exists due to National requirements

For the flue connection to the chimney, follow the

recommendations from the chimney manufacturer.

Operational Control

When the insert is in an upright position, and **prior to mounting the surround**, control that all functions are easy to manoeuvre and appear satisfactory.

Ignition vent control (bottom right corner)	Air vent control (top centre)
Pushed in = closed Pulled out = open	Left position = closed Right position = open

Removing the self closing mechanism FIG 9

1. Remove the transport safety
2. Open the door and tighten the set screw using a 3mm Allen Key.
3. Carefully push the door upwards
4. Loosen the set screw with the Allen key. The door can now be lowered back into place.

Painting the Surround

It is recommended to use the insert a few times in order to let the varnish harden before any eventual masking and painting. Only use water based breathing paint and a designated masking tape. Carefully remove the tape in order not to damage the varnish.

5. Lighting the Fire for the First Time

When the insert is assembled and all instructions have been observed, a fire can be lit.

Take care when inserting logs into the burn chamber, in order not to damage the Thermotte plates. Please note that there might be some humidity in the insulation plates which can result in a slower burn rate the first few times the insert is used. These will be resolved once the humidity has evaporated. Possibly leave the door slightly open the first 2-3 times that the insert is used. **It is advisable to ventilate the room well when firing for the first time as the varnish on the product may release some smoke or smell.** Both the smoke and smell will disappear and are not hazardous.

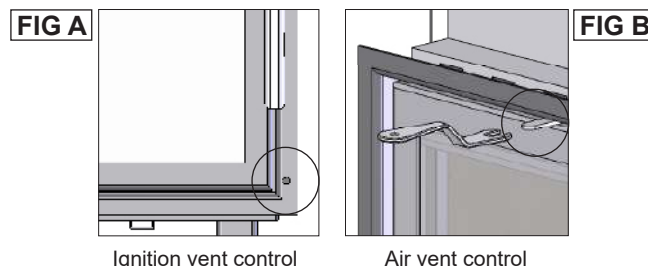
Warning!

In order to avoid injuries, please be aware that the surface may become hot during operation and extra care need to be taken to avoid skin burn.

Lighting a fire

Insert small dry pieces of wood, ignite and ensure that the flames have a good grip of the wood before closing the door. Open the ignition vent control (Fig A) as you close the door. When the flames are stable and the chimney is warm, close the ignition vent control. If it is not closed the insert and chimney may

overheat. The air supply is then regulated with the air vent control. (Fig B). NB! If the draught is low after the fire has been lit, additional air supply can be added by opening the ignition vent control.



When there is a glowing layer of ash, new wood logs can be inserted. Pull the hot ember to the front of the combustion chamber when inserting new logs so that the wood is ignited from the front. Keep the door slightly open each time new logs are inserted so that the flames get established. The fire should burn with bright and lively flames.

Using the insert with low combustion effect and firing around the clock increase pollution as well as the risk for a fire in the chimney. Never allow the insert or flue to become glowing red. Turn off the air vent control should this happen. Regulation of the air vent control takes some experience, but after a little while a natural rhythm for the fire will be found.

IMPORTANT! Always remember to open the air vent control (preferably also the door) before new wood logs are inserted into a hot burn chamber. Let the flames get a good grip on the wood before the air control setting is reduced.

When the draught in the chimney is low and the vent is closed, the gas from the firewood can be ignited with a bang. This can cause damages to the product as well as the immediate environment.

WARNING:

Never leave the air control in ignition mode for prolonged periods as this may lead to overheating.

6. Maintenance

Cleaning and Inspection

The insert should be inspected thoroughly and cleaned at least once per season (possibly in combination with the sweeping of the chimney and chimney pipes). Ensure that all joints are tight and that the gaskets are rightly positioned. Exchange any gaskets that are worn or deformed.

Remember that the insert must always be cold when inspected.

Ashes

The ashes should be removed at regular intervals. Be aware that the ashes can contain hot ember even several days after the fire is finished. Use a container of non-combustible material to remove the ashes. It is recommended to leave a layer of ashes in the bottom as this further insulates the burn chamber. Take care with the Thermotte plates when the ashes are removed, particularly when using an ash shovel, so as not to damage them.

Thermotte™ Plates

The insulation plates (Thermotte -FIG 7) are classified as "wear and tear" parts which will require to be exchanged after some years.

The wear time will depend on the individual use of your product. Nordpeis offers a one-year warranty on these parts. After this, replacements can be purchased.

If new plates are needed, contact your dealer. In case it is necessary to take out the insulation plates, this is done in following order.

1. Lower smoke baffle plate with air chamber*
2. Back plate
3. Left corner plate
4. Right corner plate
5. Right side plate
6. Left side plate
7. Bottom plate
8. Front strip
9. Upper smoke baffle plate** (rabbeted side up)

** When exchanging the lower smoke baffle (part 1), the air chamber must be removed and fastened on to the new plate.*

*** When exchanging the upper smoke baffle (part 9) the steel bracket must be removed and fastened on to the new plate.*

Please note: Wood logs that are too long can cause additional strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates.

Door and Glass

Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner, as other detergents may damage the glass. (NB! Be careful, even dedicated glass cleaner can damage the varnish on the door frame and gaskets). A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper. NB! Only clean when the glass is cold.

Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set, usually including ceramic glue. In order to unhinge the door, do as follows (FIG 8): Remove the transportation safety device (A) that is fastened in the upper door hinge, in case it is still in

place. Open the door and tighten carefully the little allen screw (B) that is on the inside of the door, just above the lower hinge. The automatic closing function is now deactivated. Hold the door and carefully press the top of the door towards the top of the door frame simultaneously as the lower part is pulled away from the door frame. Lower the door until the upper hinge releases from the door frame. Remember to loose the Allen screw again when the door is put back on. This will release the inner bolt in the hinge so that this will fall in place.

**CERAMIC GLASS
CANNOT BE
RECYCLED**

**Ceramic glass should
be disposed of as resid-
ual waste, together with
pottery and porcelain**



Recycling of the ceramic glass

Ceramic glass cannot be recycled. Old glass, breakage or otherwise unusable ceramic glass, must be discarded as residual waste. Ceramic glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. In case it would be mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that ceramic glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

Packaging Recycle

The packaging accompanying the product should be recycled according to national regulations.

7. Warranty

Warning!
Use replacement parts recommended only by the Manufacturer.

Warning!
Any unauthorized modification of the appliance without written permission of the Manufacturer are prohibited.

For detailed description of the warranty conditions see the enclosed warranty card or visit our website www.nordpeis.com

The **CE mark** is situated on one of the sides of the insert.

8. Advice on lighting a fire

The best way to light a fire is with the use of lightening briquettes and dry kindling wood. Newspapers cause a lot of ashes and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed.

Warning NEVER use a lighting fuel such as petrol, kerosene, alcohol or similar for lighting a fire. This could cause injury to you as well as damaging the product.

Warning: In order to avoid injuries, please be aware that the surface may become hot during operation. be hot and that extra care need to be taken to avoid skin burn.

Use clean and dry wood with a maximum moisture content of 20% and minimum 16%. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood and heat effect is therefore minimal. In addition this creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire.

In case of a chimney fire, close the door and air supplies on the stove / insert and call the Fire Brigade. After a chimney fire the chimney must in all cases be inspected by an authorized chimney sweeper before you use the appliance again.

Storing of wood

In order to ensure that the wood is dry, the tree should be cut in winter and then stored during the summer, under roof and in a location with adequate ventilation. The wood pile must never be covered by a tarpaulin which is lying against the ground as the tarpaulin will then act as a sealed lid that will prevent the wood from drying. Always keep a small amount of wood indoors for a few days before use so that moisture in the surface of the wood can evaporate.

Usage

Not enough air to the combustion may cause the glass to soot. Hence, supply the fire with air just after the wood is added, so that the flames and gases in the combustion chamber are properly burnt off. Open the air vent and have the door slightly ajar in order for the flames to establish properly on the wood.

Note that the air supply for the combustion also can be too large and cause an uncontrollable fire that very quickly heat up the whole combustion chamber to an extremely high temperature (when firing with a closed or nearly closed door). For this reason you should never fill the combustion chamber completely with wood.

It is recommended to keep an even fire with a small amount of wood. Too many logs put on hot ember, may result in combustion air starvation, and the gases will be released unburnt. For this reason it is important to increase the air supply just after adding the logs.

Choice of fuel

All types of wood, such as birch, beech, oak, elm, ash and fruit trees, can be used as fuel in the insert. Wood species have different degrees of density - the more dense the wood is, the higher the energy value. Beech, oak and birch has the highest density.

Attention! We do not recommend using fuel briquettes/ compact wood in our products. Use of such fuel may cause the product to overheat and exceed the temperatures determined safe. Burning briquettes/ compact wood is at your own risk and only small amounts (max 1/3 of normal load) should be used for each load.

Warning
NEVER use impregnated wood, painted wood, plywood, chipboard, rubbish, milk cartons, printed material or similar. If any of these items are used as fuel the warranty is invalid.

Common to these materials is that they during combustion can form hydrochloric acid and heavy metals that are harmful to the environment, you and the insert. Hydrochloric acid can also corrode the steel in the chimney or masonry in a masonry chimney. Also, avoid firing with bark, sawdust or other extremely fine wood, apart from when lighting a fire. This form of fuel can easily cause a flashover that can lead to temperatures that are too high.

Warning Make sure the insert is not overheated - it can cause irreparable damage to the product. Such damage is not covered by the warranty.

Source "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen, VTT.

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked.	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle.	
	The smoke baffle is wrongly positioned.	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The insert release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too "air tight".	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10° from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device*.
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device*.
	The cross-section in the chimney is too small and the chimney cannot carry out all the smoke.	Change to a smaller fireplace or build new chimney with a larger cross section. Possibly install a smoke suction device*.
	The chimney is too low and hence a poor draught.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The fireplace releases smoke inside when it is windy outside.	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The fireplace does not heat sufficiently.	The fireplace combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the insert or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm ² is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low).	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc).	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/ black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

*Electric top chimney fan

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER:

1. Følg installationsvejledningen, når ovnen/pejsen forbindes med skorstenen/aftrækskanalen. Hvis der afviges fra installationsvejledningen, er det vigtigt at tage højde for aftrækskanalens varmeudstråling til materialer i nærheden.
2. Læs brugsvejledningen før brug, og følg anvisningerne.
3. Indbyggede eller anviste konvektionsåbninger må aldrig gøres mindre eller tildækkes delvist. Det medfører risiko for overophedning, brand og alvorlig beskadigelse af produktet.
4. Brug kun anbefalede optændingsmidler. **Brug aldrig benzin, diesel eller andre væsker til at tænde op. Der er risiko for eksplosion!**
5. Brug aldrig andet brænde end tørt ubehandlet træ. Briketter, tørv, koks, kul og byggeaffald udvikler langt højere temperaturer og emissioner end ubehandlet træ. Produktet er udelukkende designet til brug med ubehandlet træ. Andre typer brænde kan beskadige produktet, skorstenen og omgivende konstruktioner. Manglende overholdelse af disse sikkerhedsforskrifter medfører bortfald af garantien og risiko for person- og tingskade.
6. Hvis glas- eller dørtætningen er beskadiget, må produktet ikke anvendes, før skaden er repareret.

Manglende overholdelse af disse sikkerhedsforskrifter medfører bortfald af garantien og risiko for person- og tingskade.

Et godt råd: Selvom det muligvis ikke er påkrævet i dit område, er det altid en god idé at bede en autoriseret installatør om at installere ovnen/pejsen eller som minimum inspicere installationen, inden ovnen/pejsen tages i brug

INDHOLD

1. Før du installerer nyt ildsted	18
Skorstenstræk	18
Tilførsel af luft	18
Krav til gulvplade	18
2. Teknisk information	18
3. Sikkerhedsafstande	19
4. Montering	19
Montering af røgrør	19
Kontrol af funktioner	19
Maling af omramningen	20
5. Første optænding	20
6. Vedligeholdelse	20
Rengøring og eftersyn	20
Aske	20
Thermotte™	20
Låge og glas	21
7. Garanti	21
8. Fyringstip	21
Råd og tip ved problemer med forbrændingen	23

1. Før du installerer nyt ildsted

Installation og kontrol før brug

Installation af nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheder. Husejeren bærer selv ansvaret for, at alle krav til sikkerhed overholdes i henhold til forskrifterne, og er forpligtet til at få installationen inspiceret og sikkerheden bekræftet af skorstensfejer. Det er også en fordel, at du kan dokumentere denne kontrol skriftligt. Den lokale skorstensfejer skal informeres, hvis installationen medfører ændrede fejningsbehov.

Følg brugervejledningen af hensyn til din egen sikkerhed. Alle sikkerhedsafstande er minimumsafstande. Installationen af ildsteder skal ske i henhold til det enkelte lands love og regler. Nordpeis AS bærer intet ansvar for forkert montering af ildstedet.

Skorstenstræk

I forhold til ældre og ikke-miljøgodkendte indsatse stiller moderne indsatse betydeligt større krav til skorstenen. Selv den bedste indsats vil fungere dårligt hvis skorstenen ikke er rigtig dimensioneret og i god stand. Opdriften styres hovedsageligt af røggas temperaturen, udetemperaturen, lufttilførsel og skorstenens højde og indvendige diameter. Skorstenens diameter skal ikke være mindre end røgindføringen/røgrøret. Ved nominel effekt skal trækket have et tryk på mellem 14 og 25 Pascal. Kontakt skorstensfejeren på forhånd ved behov.

Trækket øges når:

- skorstenen bliver varmere end udeluften
- skorstenens aktive længde over ildstedet og skorstensrørets indvendige diameter øges
- lufttilførslen til forbrændingen er god

Er skorstenen overdimensioneret i forhold til ildstedet, kan det blive vanskeligt at opnå godt træk, fordi skorstenen ikke bliver godt nok opvarmet. Da bør der om muligt indsættes et mindre skorstensrør. For kraftigt træk kan også afhjælpes med en trækbegrænser.

Tilførsel af luft

Tilførselssæt til friskluft kan købes som tilbehør (se monteringsvejledning til dette) og sikrer da, at tilførsel af forbrændingsluft til indsatsen bliver mindre påvirket af ventilationsanlæg, emhætter og andre forhold, der kan medføre undertryk i rummet, hvor pejsen står. Ved alle nybyggerier anbefaler vi kraftigt, at der projekteres og klargøres til tilførsel af forbrændingsluft udefra. Også i ældre huse kan brug af tilførselssæt til friskluft anbefales, da ildstedets forbrænding så bliver mindre påvirket af emhætter, ventilation på badeværelser osv. Utilstrækkelig tilførsel af luft udefra medfører undertryk i rummet, hvor ildstedet er placeret, og dermed dårlig forbrænding med de dermed tilknyttede problemer: Tilsodning af glas, dårligere udnyttelse af brændet og tilsodning af skorsten.

Krav til gulvplade

For at beskytte gulvet mod eventuelle gløder skal pejseindsatsen anbringes på et brandsikkert materiale. Gulvplade skal monteres, så den dækker 300 mm foran pejseindsatsen og 150 mm på hver side.

For din egen sikkerhed, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhedsafstande er minimumsafstande. Installation af indsatsen må ske iht det enkelte lands love og regler. Nordpeis AS er ikke ansvarlig for fejlmontering af ildstedet.

Vi tar forbehold om trykkfejl og ændringer.

For siste version af monteringsanvisning og mer information om brannmur, skorstenstilkobling etc, se vår webside www.nordpeis.com

2. Teknisk information

Nordpeis-ildsteder har sekundærforbrænding og er rentbrændende. Ved sekundærforbrænding sker forbrændingen i to trin: Først brænder træet, derefter antændes røggasserne af forvarmet luft. Det vil sige, at den har minimalt udslip af sodpartikler og uforbrændte gasser (for eksempel CO) og er bedre for miljøet. Rentbrændende indsatse bruger lidt brænde for at opnå en god varmeeffekt.

Træ hører ind under betegnelsen fornyelig ressource/ biobrændsel. Fyr udelukkende med rent og tørt brænde.

Indsats:	N-21
Materiale:	Pladestål
Overfladebehandling låge/lågeramme:	Sort, krom, krom mat eller antracit lak
Brændsel:	Træ, 35 cm
Effekt:	6 kW
Virkningsgrad	79,2%
CO % @ 13% O₂	0,09
Træksystem:	Optændingsventil og fyringsventil
Forbrændingssystem:	Sekundærforbrænding (ren forbrænding)
Opvarmningsareal:	30-150 m ²
Røgudtag:	Top-, bag- og sideudtag
Røgrør:	Indvendig Ø150 mm
Indsatsens vægt:	105 kg
Indtagsluft under indsats:	280 cm ²
Udtag over indsats:	480 cm ²
Minimumsafstand fra konvektionsluft til tak	500mm
Temperatur røggas	274 °C
Luftbehov (m³/h)	13

Ilægsmængde	1,9 kg
Ilægsintervall	58 min
Luftventilåbning	100%
Driftsform	Intermitterende*

*Med intermitterende forbrænding menes der almindeligt brug af ildstedet. Dvs. at der påfyres nyt træ straks træet er brændt ned til gløder.

Advarsel: Overholdes kravet til ventiler IKKE, vil effekten af varmecirkulationen blive reduceret væsentligt, og der kan opstå overophedning. I værste fald kan dette føre til brand.

3. Sikkerhedsafstande

Sørg for, at de oplyste sikkerhedsafstande ikke underskrides (FIG. 1).

Brandmurslængder som vist i FIG 1 er minimumskrav i henhold til godkendte sikkerhedsafstande, dersom ildstedet placeres som vist på tegningen.

Ved topmontering til stålskorsten henviser vi til det pågældende fabrikats monteringsvejledning. Brandmurens højde og bredde X vil variere i henhold til omramningen.

VIGTIGT! Ved placering af indsatsen på gulv af brændbart materiale, skal HELE gulvet indvendigt i omramningen dækkes af en stålplade med minimum 0,7 mm tykkelse. Gulvbelægninger som f.eks. gulvtæpper, nålefilt og lignende under stålpladen skal fjernes.

4. Montering

Du skal bruge følgende værktøj:

- 13 mm fastnøgle/skraldenøgle
- Elektrisk skruetrækker/stjerneskrueetrækker (til selvskærende skruer)
- Fugepistol (til ovnkitt)

1. Sørg for, at alle løsdele medfølger (FIG. 2):

- A. Todelt varmeskjold m/4 selvskærende skruer
- B. Tætningsdæksel til røgdugtag m/ monteringsbeslag, skrue og møtrik
- C. Røgklokke
- D. 4 monteringsbeslag m/bolte og skiver til røgklokke
- E. Indsats m/låge
- F. 3 festebolte m/ skiver til ben
- G. 3 ben m/justeringsbolte og låsemøtrikker
- H. Håndtag til fyringsventil
- I. Handske

Det anbefales, at du tørstabler pejseomramningen for at justere indsatsen, før du laver hul i skorstenen til røgrøret.

Indsatsen udvider sig under fyring, og derfor må omramningen ikke hvile på indsatsen men ha en afstand på ca. 3 mm. Indsatsen må heller ikke hvile på bænkladerne eller i siderne. Det anbefales, at du tørstabler pejseomramningen for at justere indsatsen, før du laver hul i skorstenen til røgrøret.

2. Læg forsigtigt indsatsen med bagsiden nedad. Pas på, at transportisolationen er lagt tilbage i indsatsen, før den vendes, således at thermotte/vermiculitepladerne i indsatsen ikke falder ned og knækker. Vær opmærksom på at disse plader kan afgive farvet støv ved berøring, undgå derfor at berøre ildstedet med støv på fingrene. Er der kommet synlige støvmærker er den medfølgende handske egnet til at børste med.

Start med at montere benene (FIG. 3) som følger:

- Fastgør skruerne på indsatsen med en 13 mm fastnøgle/skraldenøgle. Benene placeres som vist. (åbningen i benene skal pege udover).
- Benyt justeringsskruerne (FIG. 4) til at justere benlængden (X) til den ønskede længde, før du løfter (**du må ikke vippe!**) indsatsen tilbage til oprejst stilling. Benlængden bestemmes af omramningen.
- Regulering af benlængde (X) for N-21
Fra: 210 mm **Til:** 330 mm

3. Montering af røgklokke (FIG. 5A). Røgklokken monteres med fire beslag. Brug en 13 mm fastnøgle/svensknøgle og de medfølgende skiver og bolte. Dækslet på røgklokken monteres ovenpå ved tilslutning bagpå og bagpå ved tilslutning ovenpå til skorsten. Benyt de dele, der er vist på tegningen (FIG. 5B).

4. Montering af varmeskjold rundt om røgklokken (FIG. 6). Varmeskjoldet leveres i to dele, som samles med fire selvskærende skruer. Monter varmeskjoldet, således at indsnittet til røgrøret passer.

Montering af røgrør

Ved montering af røgrør gør vi opmærksom på, at 150 mm røgrør skal uden på studsene på røgklokken. Benyt ovnkitt i samlingerne. *Til røgindføring osv. – følg skorstensleverandørens anbefalinger.*

Kontrol af funktioner

Når indsatsen er opstillet, **og før indmuring**, kontrolleres det, at funktionerne fungerer let og virker tilfredsstillende.

Optændingsventil (nederst til højre)	Fyringsventil (centreret over lågen)
Inde = lukket Trukket ud = åben	Venstre position = lukket Højre position = åben

Fjernelse af lukkemekanisme FIG 9

1. Fjern transportsikringen
2. Åben lågen. Brug en 3mm unbrako nøgle for at stramme sætskruen
3. Hold i selve lågen, og pres den forsigtigt mod toppen af lågerammen
4. Frigi den lille unbrakoskrue. Sænk lågen ned.

Maling af omramningen

Det anbefales at bruge indsatsen nogle gange for at hærde lakken, før evt. maling. Brug egnet malertape. Tapen skal løsnes forsigtigt for ikke at skade lakken.

5. Første optænding

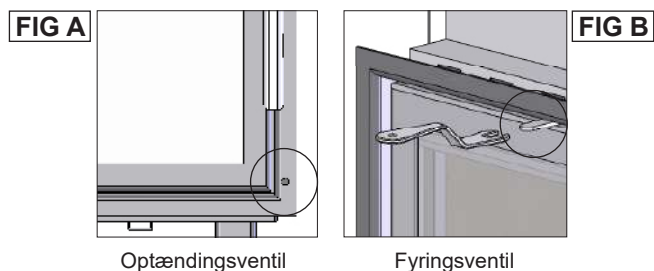
Når indsatsen er på plads, og alle forskrifter er overholdt, kan der tændes op. Vær forsigtig ved berøring af indsatsen ved fyring, da dette kan skade lakken. Dette gælder kun, mens indsatsen er ny, og lakken ikke er varme hærdet.

Undgå kraftige stød, når du lægger brænde ind i brændkammeret for at ikke skade isolationspladerne. Vær opmærksom på at fugt i isolationspladerne i brandkammeret kan give en dårlig forbrænding under de første optændinger, dette vil løse sig når fugten er fordampet. Fyr evt. med døren på klem de første 2-3 gange. Sørg også for god udluftning ved første fyring da lakken på indsatsen kan afgive røg og lugt. Denne røg og lugt er ikke sundhedsskadeligt og vil forsvinde efter første gennemfyring.

Vi anbefaler også, at De jævnligt de første par timer åbner og lukker lågen for at undgå, at lågens paksnor klæber sig fast i lakken

Optænding

Læg tørre optændingspinde ind, tænd op, og lad flammerne få godt tag i brændet, før lågen lukkes. Før lågen lukkes, åbnes optændingsventilen (FIG. A). Når flammerne er stabile, og skorstenen er blevet varm, lukkes optændingsventilen. I modsat fald kan indsatsen og skorstenen blive overophedet. Derefter justeres lufttilførslen med fyringsventilen (FIG. B). Obs! Ved dårligt træk i skorstenen kan ekstra luft tilføres ved at åbne optændingsventilen også under fyring.



Optændingsventil

Fyringsventil

Når der er dannet et glødende kullag, kan der lægges nyt brænde ind. Når du lægger nyt brænde ind, skal du huske at trække gløderne frem, således at det

nye brænde antændes forfra. Lågen skal åbnes hver gang der lægges nyt træ ind så der er nok luft til at flammerne igen får fat. Ilden skal brænde med friske, livlige flammer.

Meget lav forbrændingseffekt og forsøg på fyring natten over er uheldigt og giver øget forurening og øget fare for skorstensbrand. Fyr aldrig således, at indsats eller rør blive rødgldende. Luk fyringsventilen, hvis dette sker. Optimal regulering af ventilen kræver lidt erfaring. Når du har fyret i pejsen et stykke tid, vil du finde en naturlig fyringsrytme.

Vigtigt! Husk altid at åbne både fyringsventil og lågen når der lægges nyt træ i et varmt brændkammer. Lad flammerne få godt fat før lufttilførslen reduceres.

Ved dårligt træk i skorstenen og lukkede luftventiler kan gasserne fra træet antændes med et smæld. Dette kan medføre skader på produktet og omgivelserne.

6. Vedligeholdelse

Rengøring og eftersyn

Indsatsen bør efterses grundigt og rengøres mindst én gang i løbet af fyringssæsonen (gerne i forbindelse med fejning af skorsten og skorstensrør). Kontroller, at alle samlinger er tætte, og at pakningerne ligger rigtigt. Slidte eller deformerede pakninger bør udskiftes.

Husk, at indsatsen altid skal være kold, før du inspicerer den.

Aske

Asken bør tømmes med jævne mellemrum. Vær opmærksom på, at asken kan indeholde gløder, selv et døgn efter ilden er gået ud. Brug en beholder af ikke brændbart materiale til at fjerne asken. Det anbefales imidlertid at lade et lag aske ligge i bunden, da dette bidrager til at isolere brændkammeret. NB! Vær forsigtig med isolationspladerne ved tømning af aske, især ved brug af askeskovl..

Thermotte™

De varmeisolerende plader (Thermotte - FIG 7) er klassificeret som sliddele, som skal udskiftes efter nogle år. Hvor hurtigt pladerne slides, afhænger af den individuelle brug af produktet.

Nordpeis tilbyder en etårig garanti på disse dele.

Derefter er det muligt at købe nye plader.

Skulle der være behov for at erstatte eller bytte enkelte plader ud, kontakt da din forhandler.

Evt. afmontering af thermottepladerne foretages i følgende rækkefølge.

1. Nedre røgvenderplade med luftkammer*
2. Bagplade
3. Hjørneplade venstre
4. Hjørneplade højre
5. Sideplade højre

6. Sideplade venstre
7. Bund plade
8. Frontliste
9. Øvre røgvenderplade** (falset side op)

**Ved udskiftning af nedre røgvenderplade (del 1) skal luftkammeret fjernes og fastgøres på den nye for montering.*

***Ved udskiftning af øvre røgvenderplade (del 9) skal stålbrakett fjernes og fastgøres på den nye for montering.*

Bemærk: Brug af for lange brændestykker vil medføre ekstra belastning, hvilket kan knække pladerne, hvis brændet ligger i spænd mellem sidepladerne.

Låge og glas

Glasset i lågen er keramisk og må ikke udsættes for rengøringsmidler, der indeholder slibemidler. Brug glasrens, som er beregnet til dette, og undgå at spille glasrens på lakerede flader. Det bedste tip til rengøring af glasset er at benytte en fugtig klud eller køkkenrulle og tage lidt aske på fra brændkammeret. Gnid asken rundt på glasset, og afslut med ren og fugtig køkkenrulle. NB! Rengør kun glasset, når indsatsen er kold.

Med jævne mellemrum kan det være nødvendigt at skifte pakningerne på lågen, for at sikre at indsatsen fortsat er tæt og fungerer optimalt. Disse kan købes i sæt inklusiv keramisk lim.

Er der behov, hægtes lågen af som følger (FIG. 8): Fjern transportsikringen (A), som sidder i øvre lågehængsel, hvis den stadig er monteret. Åbn lågen, og stram forsigtigt den lille umbracoskrue (B), der sidder indvendigt på lågen lige over den nederste lågehængselsbolt. Dette sætter selvlukningen ud af funktion. Hold i selve lågen, og pres den forsigtigt mod toppen af lågerammen, samtidig med at bunden trækkes fri af lågens karm. Sænk lågen ned, indtil den øvre hængelsbolt slipper lågens karm.

**PEJSEGLAS
KAN IKKE
GENBRUGES!**

**Pejseglass skal smides i
restaffald sammen med
keramik og porcelæn**



Genbrug af glas

Ildfast glas kan ikke genbruges. Alt gammelt pejseglass eller andet ubrugeligt ildfast glas skal smides i restaffald. Ildfast glas har højere smeltetemperatur og kan derfor ikke genbruges sammen med brugt emballageglas. Blandes det med emballageglas ødelægges råvaren og genbrug kan i værste fald stoppe. Når du sørger for at ildfast glas ikke havner på genbrugspladsen er det en hjælp som er et vigtigt bidrag til et bedre miljø.

Genbrug af emballage

Emballagen som følger produktet skal genbruges efter det gældende lands forskrifter.

7. Garanti

For detaljeret beskrivelse af de gældende garantibetingelser se det vedlagte garantikort eller besøg vores hjemmeside www.nordpeis.com

CE-mærkningen er placeret på siden af indsatsen.

8. Fyringstip

Den bedste måde at tænde op på er ved brug af optændingsbrikett og kløvet brænde. Aviser giver meget aske, og trykssvæerte er ikke godt for miljøet. Reklamer, tidsskrifter og mælkekartoner og lignende er uegnede til optænding i pejse. Det er vigtigt med god lufttilførsel ved optænding. Når skorstenen bliver varm øges trækket og døren kan lukkes.

Advarsel: Brug ALDRIG optændingsvæsker såsom benzin, petroleum, sprit og lignende til optænding. Du kan skade både dig selv og produktet.

Brug altid rent og tørt brænde med et maksimalt fukttinhold på 20%. Fugtigt brænde kræver meget luft til forbrændingen, da der skal bruges ekstra energi/varme til at tørre det fugtige træ. Varmedefinitionen er derfor minimal. Samtidig fører det til soddannelse i skorstenen med fare for glanssod og skorstensbrand.

Opbevaring af træ

For at sikre sig at træet er tørt, bør det fældes om og lagres om sommeren under tag på et sted med god udluftning. Brændet må aldrig dækkes af en presenning som ligger mod jorden, da presenningen vil fungere som et tæt låg og derved forhindre træet i at tørre. Opbevar altid en mindre mængde træ indendørs i nogle dage før brug, så fugten i overfladen på træet kan fordampe.

Brændende

Det er bedst at fyre jævnlige med en lille mængde brænde. Hvis der lægges for mange brændestykker på et glødelag, vil den tilførte luft ikke være tilstrækkelig til at opnå den nødvendige temperatur (optimal forbrændingstemperatur er 600-800°C). Ved for lav temperatur vil gasserne forsvinde uforbrændt ud gennem skorstenen.

For lidt luft kan medføre at glasser soder til. Derfor er det vigtigt at tilføre luft til ilden lige efter brændet er lagt på, således at der er flammer i brændkammeret, og gasserne dermed forbrændes. Åben optændingsventilen eller sæt døren lidt på klem indtil flammerne får godt fat.

Mærk at for stor lufttilførsel til forbrændingen giver en ukontrollerbar flamme, som meget hurtigt vil opvarme hele pejseindsatsen til en ekstremt høj temperatur (gælder ved fyring med lukket, eller næsten lukket låge). Fyld aldrig pejsen helt op med brænde.

Valg af brænde

Alle typer træ, som birk, bøg, eg, elm og ask kan bruges som brændsel i indsatsen. Træsorter har forskellige hårdhedsgrader – jo højere hårdhedsgrad træet har, desto højere er enegiværdien. Bøg, eg og birk har den højeste hårdhedsgrad.

Advarsel: Brug ALDRIG imprægneret træ, malet træ, plastlaminat, krydsfiner, spånplader, affald, mælkekartoner, tryksager eller lignende. Ved brug af disse materialer bortfalder garantien, da de kan indeholde giftige, ætsende og farlige dampe, når de forbrændes.

Fælles for disse materialer er at de under forbrænding kan danne saltsyre og tungmetaller som er skadelige for miljøet, dig selv og ildstedet.

Saltsyren kan også angribe stålet i skorstenen eller murværket i en muret skorsten. Undgå at fyre med bark, spåner eller andet ekstremt fint kløvet træ undtaget ved optænding. Denne form for brændsel giver let en overtænding som kan resultere i en for effekt.

Advarsel: Pas på, at produktet ikke bliver overophedet – det kan føre til uoprettelig skade på pejsen. Sådanne skader dækkes ikke af garantien.

Kilde: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" av Edvard Karlsvik SINTEF Energiforskning AS och Heikki Oravainen, VTT.

Råd og tips ved problemer med forbrændingen

Fejl	Forklaring	Udbedring
Manglende træk	Skorstenen er tilstoppet Røgrøret er tilsodet, eller der er soddannelse på røgvendepladen Røgvendepladen kan sidde forkert	Kontakt skorstensfejer/ovnforhandler for yderligere information, eller rens røgrør og brændkammer
Ildstedet ryger under optænding og drift	Undertryk i rummet, hvor ildstedet står. For lidt træk, huset er for "tæt"	Kontrolleres ved at fyre op med åbent vindue i rummet. Hjælper dette, skal der installeres flere/større ventiler
	Undertryk i rummet – emhætte og/eller centralt ventilationsanlæg trækker for meget luft ud af rummet	Sluk for/reguler emhætte og/eller anden ventilation. Hjælper dette, skal der installeres flere ventiler i rummet
	Røgrør fra to ildsteder er tilsluttet skorsten i samme højde	Monteres om. Højdeforskellen mellem røgrør skal være mindst 30 cm.
	Røgrøret hælder nedad	Røgrør skal flyttes, således at der er en stigning fra ildsted til skorsten på min. 10 grader. Evt. montering af røgsuger
	Røgrøret stikker for langt ind i skorstenen	Røgrør skal monteres om. Skal afsluttes 5 mm før skorstenens indervæg. Evt. montering af røgsuger
	Fejelem i kælder eller på loftet, som står åben og skaber falsk træk	Fejelemme skal altid være lukkede. Utætte eller defekte fejelemme skal udskiftes
	Spjæld/trækventiler eller låger til ubenyttede ildsteder, som står åbne og skaber falsk træk.	Luk spjæld, låger og trækventiler på ildsteder, som ikke er i brug
	Åbent hul i skorstenen eller ildsteder, som er fjernet, og skaber falsk træk	Hul skal mures til
	Defekt murværk i skorstenen, f.eks. utæthed omkring rørgennemføring og/eller ødelagt skillevæg mellem røgrør, som skaber falsk træk	Tætn, og puds alle sprækker og utætheder
	For stort tværsnit i skorsten giver lille eller intet træk	Skorstenen skal rehabiliteres, evt. montering af røgsuger
	For lille tværsnit, kan ikke transportere al røggas ud	Skift til et mindre ildsted eller byg ny skorsten med større tværsnit. Evt. montering af røgsuger
	For lav skorsten, som giver dårligt træk	Forøg skorstenshøjden
Ildstedet ryger inde, når der er blæsevejr ude	Skorstenen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terræn, bygninger, træer el. lign.	Forlæng skorstenen. Monter evt. skorstenshætte eller monter røgsuger.
	Turbulens omkring skorsten pga. for fladt tag	Forøg skorstenshøjden og/eller monter skorstenshætte
Ildstedet varmer for dårligt	Ildstedet får for meget ilt til forbrændingen pga. lækage i ildstedets underkant eller for stort skorstenstræk. Vanskeligt at regulere forbrændingen, og brændet brænder hurtigt op.	Eventuelle lækager skal tætnes. Skorstenstrækket kan reduceres ved hjælp af en trækbegrænser eller evt. spjæld. Obs! En lækage på kun 5 cm² er nok til, at 30 % af den producerede varmeenergi forsvinder "lige op i skorstenen"
For stort træk	Røgvendepladen sidder evt. forkert	Kontroller monteringen af røgvendepladen – se brugsanvisning
	Hvis du bruger ovntørret træ, kræver dette mindre lufttilførsel end ved normalt brændsel	Skrue ned for lufttilførslen
	Tætningsbåndene ved lågen er slidt op og trykket helt flade	Kontroller tætningsbåndene. Hvis disse er slidt op, udskiftes de som beskrevet i brugsvejledningen
	Skorstenen er for stor	Kontakt skorstensfejer/ovnforhandler for yderligere vejledning
Glasruden sodes til	Træet er for vådt	Der bør kun bruges tørt træ med et maksimalt fugtighedsindhold på 20 %
	Luftventilen er lukket for meget	Luftventilen åbnes, så der tilføres mere luft til forbrændingen
Hvidt glas	Dårlig forbrænding (for lav temperatur i ovnen)	Følg vejledningerne for korrekt fyring som beskrevet i denne håndbog
	Forkert fyring (fyring med affaldstræ, malet træ, imprægneret træ, plastlaminat, krydsfiner o. lign.)	Sørg for at bruge rent og tørt brændsel
Røg i stuen, når lågen åbnes	Der opstår en trykudjævning i brændkammeret	Luk op for luftventilen ca. 1 minut før lågen åbnes - undgå at åbne lågen hurtigt
	Lågen åbnes, når der er ild i brændkammeret	Åbne kun døren ved glødning
Hvid røg	Forbrændingstemperaturen er for lav	Øg lufttilførslen
	Træet er for fugtigt og indeholder vanddamp	Sørg altid for at bruge rent og tørt brændsel
Sort eller gråsort røg	Ufuldstændig forbrænding	Øg lufttilførslen

VIKTIGA SÄKERHETSVARNINGAR:

1. Följ anvisningarna i denna monteringsanvisning när du ansluter kaminen/eldstaden till skorsten/rökrör. Om du väljer anslutningssätt annat än det som anges i dessa anvisningar måste du ta med i beräkningen den påverkan som värmestrålningen från rökröret har på omgivande material.
2. Läs bruksanvisningen innan användning, och följ alla anvisningar.
3. Konvektionsöppningar får inte reduceras eller på något sätt täppas till. Om de gör det kan följderna bli överhettning, vilket i sin tur kan leda till att det börjar brinna i huset eller att produkten skadas allvarligt.
4. Använd endast avsedda produkter för att tända kaminen. **Använd aldrig bensin, diesel eller annan vätska för att tända kaminen. Följden kan bli explosion!**
5. Elda kaminen endast med torkad, kluven ved. Briketter, torv, koks, kol och byggavfall genererar mycket högre temperatur och mer utsläpp än ved. Din produkt är avsedd för eldning med ved (andra bränslen kan skada produkten, skorstenen och omgivande konstruktioner).
6. Sluta omedelbart använda produkten om dess glas eller luckans packning visar tecken på att vara skadade. Använd produkten igen först när skadan är reparerad.

Om du inte följer dessa varningar upphör garantin att gälla och du gör dig skyldig till att utsätta personer och egendom för fara.

Rekommendation: Vi rekommenderar (även om det inte krävs enligt reglemente i ditt område) att du låter behörig kamin/eldstads-tekniker utföra installationen. Om du väljer att utföra installationen själv bör du åtminstone låta behörig kamin/eldstads-tekniker genomföra en slutbesiktning av installationen innan kaminen/eldstaden används.

INNEHÅLL

1. Innan du installerar insatsen	25
Installation och kontroll före användning	25
Skorstensdrag	25
Lufttillförsel	25
Bjälklag	25
Krav på eldstadsplan	25
2. Teknisk information N-21	25
3. Säkerhetsavstånd	26
4. Montering	26
Montering av rökrör	26
Funktionskontroll	26
5. Första tändning	27
6. Underhåll	27
Rengöring och inspektion	27
Aska	27
Thermotte™	27
Dörr och glas	28
7. Garanti	28
8. Eldningstips	28
Råd och tips vid förbränningsproblem	30

1. Innan du installerar insatsen

Installation och kontroll före användning

Rådfråga alltid behörig Skorstensfejaremästare eller Sakkunnig Brand före installation. Du som byggherre är skyldig att göra en bygganmälan till kommunens byggnadsnämnd senast tre veckor innan installationen får utföras. Det rekommenderas att använda kvalificerad sakkunnig vid installation av en ny eldstad. Fastighetsägaren ansvarar själv för att alla säkerhetskrav enligt gällande regler följs. Efter installation skall alltid Skorstensfejaremästare eller Sakkunnig Brand besiktiga installationen innan du får börja elda. Detta gäller oavsett om du installerat produktet till en befintlig eller ny skorsten. Fastighetsägaren ansvarar för att detta blir gjort. Kvalificerade kontrollanter är Skorstenfejarmästare eller certifierad Sakkunnig Brand. Kontrollen bör också dokumenteras skriftligt. Den lokala sotarmyndigheten ska informeras, om installationen leder till att sotningsbehovet förändras.

Skorstensdrag

Jämfört med äldre eldstäder ställer dagens moderna eldstäder betydligt större krav på skorstenen. Om skorstenen inte har rätt mått eller är i gott skick spelar det ingen roll hur bra eldstaden är. Dragkraften beror huvudsakligen på rökgasens temperatur, utomhustemperatur, lufttillförsel samt skorstenens längd och invändig diameter. Rekommenderad skorstenslängd är minst 4 meter ovanför rökinföringen, med en diameter på 150-200 mm. Skorstenens diameter skall aldrig vara mindre än ingångshålet till skorstenen/rökröret. Vid nominell effekt ska det vara ett undertryck på mellan 14 och 25 Pa.

Draget ökar när:

- skorstenen blir varmare än utomhusluften
- Skorstenens aktiva längd över eldstaden ökas
- Lufttillförseln till förbränningen är god

Om skorstenen är överdimensionerad i förhållande till eldstaden kan det också bli svårt att få bra drag, eftersom skorstenen inte värms upp tillräckligt. I sådana fall kanske du vill kontakta sakkunnig personal för utvärdering av möjliga åtgärder. För kraftigt drag kan begränsas med en dragbegränsare. Eldstaden är typ testad och måste anslutas till skorstenar som är utformade för rökgastemperatur som anges i Reklamation. Om det behövs, samråda i förväg med en sotare.

Lufttillförsel

Set för uteluftstillförsel kan köpas som tillbehör och vill försäkra att luft tillförseln blir mindre påverkad av ventilationsinstallationer, köksfläktar och andra förhållanden som kan skapa undertryck i rummet. Vi rekommenderar starkt att tillförseln av förbränningsluft utifrån projekteras och säkerställs i alla nybyggnader. Vi rekommenderar även set för uteluftstillförsel för äldre hus. Otillräcklig tillförsel av luft utifrån leder till undertryck i rummet där produktet placeras. Detta ger

dålig förbränning, som i sin tur kan leda till problem som att glas och skorsten sotas ned eller att veden brinner sämre.

Varning! Håll luftintagen, som levererar förbränning och konvektionsluft fria från blockering.

Varning! Fläktar som verkar inomsamma rum eller utrymme som apparaten kan orsaka problem.

Krav på eldstadsplan

Det krävs 30 cm eldstadsplan framför och 100 mm utmed vardera sida av produktet om golvet är av brännbart material.

För din egen säkerhet, följ monteringsanvisningarna. Alla säkerhetsavstånd är minimiavstånd. Installation av eldstäder ska dessutom utföras i enlighet med varje enskilt lands lagar och föreskrifter. Nordpeis AS är inte ansvarigt om eldstaden monterats fel.

Vi reserverar oss för tryckfel och ändringar. På vår hemsida, www.nordpeis.se, finns senast uppdaterade version.

2. Teknisk information N-21

Nordpeis insatser har sekundärförbränning och är renbrännande. Vid sekundärförbränning sker förbränningen i två steg: Först brinner veden, sedan antänds rökgaserna av den förvärmade luften. Det gör att du behöver mindre vedmängd för att uppnå samma värmeeffekt, och att eldstaden ger minimalt utsläpp av sotpartiklar och oförbrända gaser (t.ex. CO). Elda endast med ren och torr ved. Trä räknas som förnybar resurs/biobränsle. Renbrännande eldstäder behöver lite ved för att uppnå en bra värme effekt. Använd endast ren och torr ved.

Insats	N-21
Material	Stålplåt
Ytbehandling dörr/dörram	Lack
Bränsle	Ved, 35 cm
Effekt	6 kW
Energieffektivitet	79,2%
CO % @ 13% O₂	0,09
Dragsystem	Tändventil och eldningsventil
Förbränningssystem	Sekundärförbränning (ren förbränning)
Uppvärmningsyta	30-150 m ²
Rökuttag	Topp- bak och sidouttag
Rökrör	Invändig Ø 150 mm
Insatsens vikt	105 kg
Inluft under insats	280 cm ²
Utluft över insats	480 cm ²

Minsta avstånd från konvektion till tak	500mm
Temperatur rökgas	274 °C
Luftbehov (m³/h)	13
Nom. vedmängd	1,9 kg
Påfyllningsintervall	58 min
Öppning av luftventil	100%
Driftsform	Intermittent*

Varning! Om kravet på ventiler INTE uppfylls minskar effekten av värmecirkulationen, vilket kan leda till överhettning. I värsta fall kan detta leda till brand.

3. Säkerhetsavstånd

Kontrollera att angivna säkerhetsavstånd följs (FIG 1)

Längder på brandmurar som visas i FIG 1, är minimikraven enligt godkänd säkerhetsprövning, om eldstaden är placerad så som visas på ritningen.

Vid toppmontering till stålskorsten, se tillverkarens monteringsanvisning. Följ de säkerhetsavstånd som krävs vid montering av stålskorsten. Brandmurens höjd och bredd X kommer att variera beroende på omramningen.

4. Montering

Följande verktyg behövs:

- 13 mm fast nyckel/hylsnyckel
- Borrmaskin/stjärnskruvmejsel (för självborrande skruvar)
- Fogpistol (till pannkitt)

1. Kontrollera att alla lösa delar finns med (fig. 2):

- A. Tvådelad värmesköld med 4 självborrande skruvar
- B. Lock till rökuttag med fäste, skruv och låsmutter
- C. Rökklocka
- D. 4 fästkonsoler med skruvar och brickor till rökklocka
- E. Insats med dörr
- F. 3 skruvar med brickor för att fästa benen
- G. 3 ben med justerskruvar och mutter
- H. Handtak för eldningsventil
- I. Handske

Viktigt! Om insatsen ställs upp på ett brännbart golv måste en stålplåt med minst 0,7 mm tjocklek täcka hela golvytan inuti ramen. Golv av brännbara material, som exempelvis linoleum och heltäckningsmattor, måste tas bort under stålplåten.

Då insatsen utvidgas under eldning får omramningen INTE vila på insatsen, utan måste ha en avstånd på ca 3 mm. Insatsen får inte heller vila på omramningen, vare sig i nedkant eller längs sidorna. Det rekommenderas att först provmontera omramningen utan att limma, för att hitta rätt höjd och läge i förhållande till ingångshålet i skorstenen.

- Lägg försiktigt ned insatsen på baksidan. Kontrollera att transportskyddet lagts tillbaka i insatsen innan du vänder den. I annat fall kan isolationsplattorna i brännkammaren ramla ned och brytas. Var uppmärksam på att plattorna kan vara täckta med damm som är olämpligt att få på utvändiga delar. Den medföljande handsken kan användas för att borsta bort eventuellt synligt damm. Börja så med att montera benen (fig. 3):
 - Dra åt skruvarna i insatsen med en 13 mm fastnyckel/hylsnyckel. Placera benen enligt bilden.
 - Justera benlängden med justerskruvarna (fig. 4) (X) till önskad längd innan du lyfter (**tippa den inte!**) upp insatsen i upprätt läge. Benlängden bestäms av omramningen.
 - Reglering av benlängden (X) för N-21
Från: 210 mm Till: 330 mm

- Montering av rökklocka (fig. 5A). Rökklockan monteras med fyra fästen. Använd en 13 mm fast nyckel/hylsnyckel och medföljande brickor och skruvar. Locket på rökklockan monteras upptill för bakmontering och baktill för toppmontering till skorstenen. Använd de delar som visas i bilden (fig. 5B).

- Montering av värmesköld runt rökklockan (fig. 6). Värmeskölden levereras i två delar. Dessa monteras ihop med 4 självborrande skruvar. Fäst värmeskölden så att urtaget för rökröret passar.

Montering av rökrör

Observera vid montering av rökrör med diameter 150 mm att det ska placeras utanpå rökklockans stös. Använd pannkitt i skarvarna. *För rökinförelse etc. – följ anvisningarna från skorstensleverantören.*

Funktionskontroll

Kontrollera att insatsen fungerar efter att den ställts upp, **innan den muras in.**

Tändventil (nedtill till höger)	Eldningsventil (Upptill i mitten)
Intryckt = stängd Utdragen = öppen	Vänster position = stängd Höger position = öppen

Att ta bort självstängningsmekanismen FIG 9

- Ta bort transportsäkring
- Öppna dörren och stram till set skruven med en 3mm umbrakonyckel.
- Lyft dörren försiktigt uppåt
- Lossna setskruven med umbrako og släpp dörren varsamt ned igjån.

Målning av omramningen

Vi rekommenderar att du använder kaminen några gånger för att härda lacken innan du använder maskeringstejp eller målar omramningen. Använd endast vattenbaserad, diffusionsöppen färg och tejp ämnad för maskering. Avlägsna tejpens försiktigt för att inte skada lacken.

5. Första tändning

När produktet är på plats och du kontrollerat att alla föreskrifter följs kan du tända i produktet.

Undvik kraftiga stötar när du lägger in ved i brännkammaren så isolationsplattorna inte skadas. Var uppmärksam på att fukt i isolationsplattorna kan ge en trög förbränning under de första eldningarna med produktet. Detta problem försvinner när fukten avdunstat. Elda eventuellt med dörren på glänt de 2-3 första gångerna.

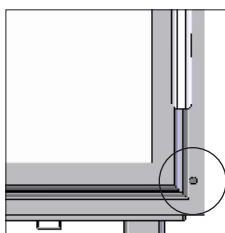
Vi rekommenderar också att du vädrar ordentligt första gången du eldar i produktet, eftersom lacken på produktet kommer att avge rök och lukt. Denna rök och lukt är inte farlig, och kommer att försvinna.

Varning! För att undvika brännskador, observera att alla ytor kan vara heta under användning.

Upptändning

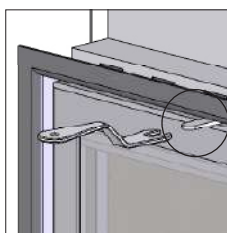
Lägg in torr småved, tänd upp och låt det börja brinna ordentligt i veden innan du stänger kamindörren. Öppna tändventilen innan du stänger kamindörren (fig. A). När det brinner ordentligt och skorstenen blivit varm stänger du tändventilen. I annat fall kan insatsen och skorstenen överhettas. Justera sedan lufttillförseln med eldningsventilen (fig. B). Obs! Vid dåligt drag i skorstenen kan extra luft tillföras genom att öppna tändventilen även under eldning.

FIG A



Tändventil

FIG B



Eldningsventil

När ett glödande kollager bildats och flammorna dött ut så kan du lägga in ny ved. När du lägger in ny ved måste du tänka på att dra fram glöden, så att den nya veden kan tändas framifrån. Dörren skall stå på glänt varje gång du lagt in mer ved, tills elden tar sig ordentligt. Det ska brinna med friska, livliga lågor.

Mycket låg förbränningseffekt och försök till snåleldning är skadligt, ger mer föroreningar och ökar risken för soteld. Elda aldrig så att produktet eller

rören blir rödglödade. Stäng eldningsventilen om detta inträffar. Det krävs lite erfarenhet för att reglera luftventilen. När du har använt produktet ett tag kommer du att hitta en naturlig rytm.

VIKTIGT! Öppna alltid eldningsventilen och dörren när du lägger in mer ved i varm brännkammare. Vänta tills veden börjar brinna ordentligt innan du minskar draget.

Om det är lågt tryck i skorstenen och ventilerna är stängda kan det resultera i en hastig gasantändning som riskerar att orsaka skada på produktet eller omgivningen.

Varning!

Lämna aldrig luftkontrollen i tändläge under långa perioder, eftersom det kan leda till överhettning.

6. Underhåll

Rengöring och inspektion

Produktet bör inspekteras och rengöras grundligt minst en gång per eldningssäsong, gärna i samband med att skorstenen och rören sotas. Kontrollera att alla anslutningar är täta och att packningar sitter korrekt. Packningar som är slitna eller deformerade ska bytas. Tänk på att produktet ska vara kall när du inspekterar den.

Aska

Askan bör tömmas med jämna mellanrum. Tänk på att askan kan innehålla glöd, även om det är flera dygn sedan elden slocknade. Använd en eldsäker behållare till askan. Vi rekommenderar att du låter ett lager aska ligga i botten, det hjälper till att isolera brännkammaren. OBS! Var försiktig med isolationsplattorna när du tömmer aska, särskilt om du använder askspade.

Thermotte™ (isoleringsplattor)

Isoleringsplattorna (Thermotte - FIG 7) räknas som slitdelar, vilka behöver bytas efter några år. Hur lång livslängd de har varierar beroende på hur frekvent du använder din produkt. Nordpeis lämnar 1 års garanti för dessa delar. Därefter kan ersättningsdelar köpas. Om plattorna behöver bytas ut, ta kontakt med din återförsäljare.

Plattorna demonteras enligt nedanstående numrering:

1. Nedre rökvändarplatta med luftkammare*
2. Bakplatta
3. Hörnplatta vänster
4. Hörnplatta höger
5. Sidoplatte höger
6. Sidoplatte vänster
7. Bottenplattor

8. Frontlist

9. Övre rökvänderplatta** (falset sida opp)

* Vid utbyte av nedre rökvänderplattan (del 1) skall plåten på plattans ovansida plockas av (4 skruvar) och monteras på den nya plattan.

** Vid utbyte av övre rökvänderplattan (del 9) skall fästplåten flyttas över till den nya plattan för montering.

Observera: Eldning med för lång ved orsakar extra belastning som kan leda till att plattorna knäcks, eftersom veden ligger spänd mellan sidoplattorna.

Dörr och glas

Om glasrutan är sotig, kan det vara nödvändigt att putsa/rengöra glaset. Använd glasputs som är tillämpat åt detta (OBS! var försiktig, glasputs kan skada lacken på dörrkarmen). Används andra rengöringsmedel kan detta skada glaset. Det bästa sättet att rengöra är att använda en fuktig trasa eller kökspapper och ta på lite sot från brännkammaren. Gnid askan på glaset och avsluta med att torka med ett rent och fuktigt kökspapper. OBS! Glaset får bara göras rent när glaset är kall.

Med jämna mellanrum kan det vara nödvändigt att byta ut tätningslisterna på dörren för att försäkra att produktet förblir tät och fungerar optimalt. Tätningar köps som set (keramiskt lim medföljer).

Gör så här för att lyfta av kamindörren (fig. 8): Ta bort transportsäkring (A) som sitter i det övre gångjärnet, om den fortfarande sitter fast. Öppna dörren och spänn försiktigt den lilla sexkantskruven (B) på dörrens insida, rakt över dörrens nedre gångjärn. Detta avaktiverar självstängningsfunktionen. Håll i dörren och tryck försiktigt upp den mot ramen, samtidigt som du drar av den nedre delen av dörren från karmen. Sänk ned dörren tills det övre gångjärnet släpper från dörrens karm.

**ELDSTADSGLAS
KAN INTE
ÅTERVINNAS**

**Eldstadsglas ska
kastas som restavfall
tillsammans med
keramik och porslin**



Återvinning av glas

Eldfast glas inte kan återvinnas. Alt gammalt glas, bräckage eller annat oanvändbart eldfast glas, måste kastas som restavfall. Eldfast glas har högre smälttemperatur, och kan därför inte återvinnas tillsammans med använda glas förpackningar. Skulle detta blandas med vanligt glas, skadads råvaran och återvinning av glas kan i värsta fall upphöra. När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

Återvinning av förpackningar

Förpackningen som medföljer produkten skall återvinnas efter gällande nationella bestämmelser.

7. Garanti

Varning!

Reservdelar godkänds endast avtillverkaren.

Varning!

All otillåten modifiering av apparaten utan skriftligt tillstånd från tillverkaren ärförbjuden.

För närmare information om våra garantivillkor, se bifogat garantikort eller besök vår webbplats www.nordpeis.se

CE-märkningen finns på sidan av insatsen.

8. Eldningstips

Det bästa sättet att tända upp i en eldstad är att använda tändbriketter och finkluven ved. Tidningar ger mycket aska och trycksvärtan är inte bra för miljön. Reklam, tidskrifter, mjölkkartonger och liknande är inte lämpliga att använda vid upptändning. Det är viktigt med god lufttillförsel vid upptändningen. När skorstenen blir varm så ökas trycket och dörren/upptändningsventilen kan stängas.

Varning! Använd ALDRIG tändvätska som bensin, paraffin, rödsprit eller liknande för att tända. Du kan skada dig själv och produkten.

Varning! För att undvika brännskador, observera att alla ytor kan vara heta under användning.

Använd alltid ren och torr ved med en maximal fukthalt på 20%. Fuktig ved förbrukar mycket luft vid förbränningen, eftersom det går åt extra energi/värme för att torka den fuktiga veden. Detta ger mindre värmeavgivning till omgivningen samtidigt som det leder till sotbildning på glaset och i skorstenen, med risk för blanksot och soteld.

Förvaring av ved

För att säkerställa att veden är torr, bör trädet fällas på vintern och lagras under sommaren under tak på en plats med bra utluftning. Vedstacken bör aldrig täckas av en presenning som ligger på marken, eftersom presenningen kommer att fungera som ett tätningslock vilket kommer förhindra veden från att torka. Ha alltid en liten mängd ved inomhus i några dagar före användning, så att fukt i vedens yta kan avdunsta.

Eldning

För lite luft till förbränningen kan medföra att sot avsätts på glaset. Tillför därför luft till elden precis efter att bränsle lagts på, så att det finns lågor i förbränningskammaren som förbränner gaserna ordentligt. Öppna eldningsventilen eller lämna luckan lite på glänt tills elden har tagit sig ordentligt.

För lite luft kan också medföra sotiga glas. Tillför därför luft till elden precis efter bränsle läggs på, så att det finns lågor i förbränningskammaren och gaserna förbränns. Öppna tändventilen/eldningsventilen eller lämna dörren lite på glänt tills elden har tagit sig ordentligt.

Notera att för stor lufttillförsel till förbränningen ger en okontrollerbar låga, som snabbt värmer upp hela eldstaden till en extremt hög temperatur (gäller vid eldning med stängd eller nästan stängd dörr). Fyll därför aldrig förbränningskammaren helt med ved.

Varning!

Kaminen ska alltid vara stängd – förutom vid tändning, påfyllning och asktömning.

Val av bränsle

Alla typer av trä som björk, bok, ek, alm, ask och fruktträd kan användas som bränsle i insatsen. Träslag har olika grader av hårdhet - ju högre hårdhetsgrad veden har, desto högre energivärde. Bok, ek och björk har den högsta hårdhetsgraden.

OBS! Vi rekommenderar inte användning av briketter/kompaktved i våra förbränningskammare, eftersom dessa produkter kan utveckla avsevärt högre temperatur än förbränningskammaren tål. Briketter/kompaktved används på egen risk och kan orsaka att garantin bortfaller.

Varning! Elda ALDRIG med impregnerat trä, målat trä, plastlaminat, kryssfäner, spånplattor, avfall, mjölkkartonger, trycksaker eller liknande.

Vid användning av dessa material upphör garantin att gälla eftersom de kan avge dioxin gaser som skadar eldstaden när de förbränns.

Gemensamt för dessa material är att vid förbränning kan det bildas saltsyra och tungmetaller som är skadliga för miljön, dig och din eldstad (notat: också her på norsk står det oVN). Saltsyra kan också angripa stålet i skorstenen eller murverket i en murad skorsten.

Undvik också eldning av bark, sågspån eller annan mycket findelad ved förutom vid upptändning. Denna form av bränsle får lätt övertändning vilket kan resultera i en för hög effekt.

Varning! Se till att produkten inte blir överhettad - det kan orsaka oreparerbara skador på eldstaden. Sådana skador täcks inte av garantin.

Källa: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" av Edvard Karlsvik SINTEF Energiforskning AS och Heikki Oravainen, VTT.

Råd och tips vid förbränningsproblem

Fel	Felorsak	Lösning
Dåligt drag	Skorstenen igensatt.	Kontakta sotare/kaminåterförsäljaren för mer information, eller rengör rökrör och brännkammare.
	Rökröret är igensatt, eller sotansamling på vändarplattorna.	
	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	
Eldstaden ryker under upptändning och användning	Undertryck i rummet som eldstaden står i; för dåligt drag, huset är för tätt.	Kontrollera genom att tända med ett öppet fönster i rummet. Om detta hjälper måste du installera fler/större ventiler.
	Undertryck i rummet – köksfläkten och/eller central ventilationsanläggning drar ut för mycket luft ur rummet.	Slå av/justera köksfläkten och/eller annan ventilation. Hjälper detta måste du sätta in fler ventiler i rummet.
	Rökrör från två eldstäder är anslutna till skorstenen i samma höjd.	Gör om monteringen. Det måste vara en höjdskillnad på minst 30 cm mellan rökrören.
	Rökröret lutar nedåt.	Flytta rökröret så att det får en stigande lutning på minst 10 grader från eldstaden till skorstenen. Montera ev. röksug.
	Rökröret sticker in för långt i skorstenen.	Montera om rökröret. Det ska sluta 5 mm före skorstenens innervägg. Montera ev. röksug.
	Sotlucka i källare eller på vind står öppen och skapar falskdrag.	Sotluckor ska alltid vara stängda. Otäta eller trasiga sotluckor måste bytas.
	Spjäll/dragventiler eller eldstadsdörrar som inte används står öppna och skapar falskdrag.	Stäng spjäll, luckor och dragventiler på eldstäder som inte används.
	Öppet hål i skorstenen eller borttagna eldstäder skapar falskdrag.	Hålet måste muras igen.
	Defekt murverk i skorstenen, t.ex. otäthet runt rörgenomföring och/eller förstörd skiljevägg i skorstenen skapar falskdrag.	Täta och putsa alla sprickor och otätheter.
	För stort tvärsnitt i skorstenen ger dåligt eller inget drag.	Skorstenen måste korrigeras, montera ev. röksug.
	För litet tvärsnitt, all rökgas kan inte transporteras ut.	Byt till en mindre eldstad eller bygg ny skorsten med större tvärsnitt. Montera ev. röksug.
	För kort skorsten ger dåligt drag.	Förläng skorstenen.
Eldstaden ryker in när det blåser ute	Skorstenen ligger för lågt i förhållande till omkringliggande terräng, byggnader, träd eller liknande.	Förläng skorstenen. Montera ev. skorstenshatt eller röksug.
	Turbulens runt skorstenen pga. att taket är för plant.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenshatt.
Eldstaden värmer för dåligt	Eldstaden får för mycket syre till förbränningen pga. läckage i underkanten av eldstaden eller för stort skorstensdrag; svårt att reglera förbränning, veden brinner upp fort.	Täta eventuella läckor. Skorstensdraget kan reduceras med hjälp av tryckbegränsare eller spjäll. OBS! Ett läckage på bara 5 cm ² räcker för att 30 % av den producerade varmluften ska försvinna rätt upp i skorstenen.
För kraftigt drag	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	Kontrollera monteringen av rökvändarplattan, se bruksanvisningen.
	Om du använder ugnstorr ved krävs mindre lufttillförsel än för normalt bränsle.	Minska lufttillförseln.
	Tätningarna vid kamindörren är nedslitna och platta.	Kontrollera tätningarna. Om de är nedslitna måste du byta dem, se bruksanvisningen.
	Skorstensröret är för stort.	Kontakta sotaren/kaminåterförsäljaren för mer information.
Glasrutan sotar igen	Veden är fuktig.	Du bör bara använda torr ved med en maximal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen är för stängd.	Öppna luftventilen för att tillföra mer luft till förbränningen.
Vitt glas	Dålig förbränning (för låg temperatur i kaminen).	Följ anvisningarna i den här handboken för att elda rätt.
	Felaktig eldning (eldning med avfallsved, målat trä, impregnerat trä, plastlaminat, kryssfaner osv).	Använd rent och torrt bränsle.
Det ryker ut i rummet när kamindörren öppnas	Det uppstår en tryckutjämning i brännkammaren.	Öppna luftventilen cirka 1 minut innan du öppnar kamindörren. Öppna inte kamindörren för snabbt.
	Kamindörren öppnas när det brinner i brännkammaren.	Öppna bara kamindörren när det glöder.
Vit rök	För låg förbränningstemperatur.	Öka lufttillförseln.
	Veden är för fuktig och innehåller vattenånga.	Använd rent och torrt bränsle.
Svart eller gråsvart rök	Ofullständig förbränning.	Öka lufttillförseln.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTOIMENPITEITÄ

1. Noudata asennusohjetta, kun yhdistät tulisijan savupiippuun tai hormiin. Jos yhdistäminen tehdään ohjeesta poikkeavalla tavalla, ota huomioon lämmön säteily hormista ympäröiviin rakenteisiin.
2. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita.
3. Kiinteitä tai määriteltyjä kiertoilma-aukkoja ei saa koskaan pienentää tai peittää edes osittain. Se voi johtaa ylikuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipaloriskin tai vaurioittaa tuotetta.
4. Käytä vain takan sytyttämiseen tarkoitettuja sytykkeitä. **Älä koskaan käytä bensiiniä, dieseliä tai muita nesteitä tulen sytyttämiseen. Ne voivat aiheuttaa räjähdyksen!**
5. Älä koskaan polta mitään muuta kuin kuivaa, käsittelemätöntä, pilkottua puuta. Pelletit, turve, koksi, hiili ja rakennusmateriaalijäte tuottavat paljon enemmän lämpöä ja päästöjä kuin puu. Koska tuote on suunniteltu vain käsittelemätöntä puuta varten, muut poltettavat materiaalit saattavat vahingoittaa tulisijaa, hormia tai ympäröiviä rakenteita.
6. Jos lasi tai oven tiivisteet vaurioituvat, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin vaurio on korjattu.

Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, takuu ei ole voimassa ja ihmiset ja omaisuus voivat altistua vaaralle.

Neuvo: on järkevää antaa pätevän asentajan hoitaa tulisijan asennus tai ainakin tarkistaa asennus ennen käyttöönottoa, vaikka sitä ei alueellasi vaadittaisikaan.

SISÄLLYS

1. Ennen kuin asennat takkasydämen	32
Asennus ja tarkastus ennen käyttöä	32
Savupiipun veto	32
Ilman saanti	32
Vaatimukset lattian suojalevyille	32
2. Tekniset tiedot N-21	32
3. Suojaetäisyys	33
4. Asennus	33
Savuputken asentaminen	33
Toiminnan tarkastus	33
5. Ensimmäinen lämmityskerta	34
6. Huolto	34
Puhdistus ja tarkastus	34
Tuhka	34
Thermotte™	34
Luukku ja lasi	35
7. Takuu	35
8. Lämmitysvihjeitä	35
Vinkkejä ja ohjeita palamisongelmiin	37

1. Ennen kuin asennat takkasydämen

Asennus ja tarkastus ennen käyttöä

Tulisijan ja savupiipun asentamisesta on jätettävä rakennusilmoitus paikalliselle rakennusviranomaiselle. Kysy rakennusilmoitukseen liittyviä ohjeita ja neuvoja kuntasi rakennusviranomaiselta. Kiinteistönomistaja vastaa siitä, että noudatetaan kaikkia määräysten mukaisia turvallisuusvaatimuksia. Asennuksen jälkeen nuohoojan tai muun pätevän ammattihenkilön on tarkastettava asennus ennen lämmityksen käyttöönottoa. Näin on tehtävä, olitpa asentanut takan olemassa olevaan tai uuteen savupiippuun. Kiinteistönomistaja vastaa siitä, että tämä tehdään. Päteviä tarkastajia ovat esim. nuohooja, muurarimestari, tulisijojen jälleenmyyjä tai muu tehtävän vaatiman pätevyyden omaava henkilö. Tarkastus pitää dokumentoida kirjallisesti. Nuohoojalle on ilmoitettava, jos asennus muuttaa kiinteistön nuohoustarvetta.

Savupiipun veto

Vanhempiin tulisijoihin verrattuna asettavat nykyiset puhtaasti palavat tulisijat huomattavasti suurempia vaatimuksia savupiipulle. Paraskin tulisija toimii huonosti, jos savupiippu ei ole oikein mitoitettu ja hyvässä kunnossa. Veto riippuu pääasiassa savukaasujen lämpötilasta, ulkolämpötilasta, ilman saannista sekä savupiipun korkeudesta ja sisämitasta. Suositeltu savupiipun korkeus on vähintään 4 m tulisijan liittymiskohdasta mitattuna ja halkaisija 150 – 200 mm. Savupiipun halkaisija ei koskaan saa olla pienempi kuin liittynän halkaisija. Nimellisteho edellyttää 12 – 25 Pascalin alipainetta, ks. EU-määräys.

Veto paranee, kun

- savupiippu tulee lämpimämmäksi kuin ulkoilma
- savupiipun pituus kasvaa
- ilman saanti palotilaan on hyvä

Jos savupiippu on ylimitoitettu suhteessa tulisijaan, voi olla vaikeaa saavuttaa hyvää vetoa, koska savupiippu ei lämpene riittävästi. Sellaisissa tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä ammattimieheen mahdollisten toimenpiteiden arvioimiseksi. Liian voimakkaan vedon voi korjata rajoittimella. Tulisija on tyyppitestattu ja sen saa kytkeä savupiippuihin, jotka on mitoitettu EC-määräyksessä ilmoitetuille savukaasujen lämpötiloille. Ota tarvittaessa etukäteen yhteyttä nuohoojaan.

Ilman saanti

Palamisilmasarja on saatavana lisävarusteena (sisältää omat asennusohjeet). Sarja varmistaa, että palamisilman saantiin eivät vaikuta ilmastointilaitteisto, liesituuletin ja muut olosuhteet, jotka voivat aiheuttaa sen, että takan asennushuoneeseen syntyy alipaine. Suosittelemme, että palamisilman syöttö ulkoa suunnitellaan ja varmistetaan kaikissa uudisrakennuksissa. Suosittelemme ulkoilman syöttösarjan käyttöä myös vanhemmissa

rakennuksissa, koska se vähentää liesituulettimen, kylpyhuoneen ilmanvaihdon jne. vaikutusta takan palamiseen. Riittämätön palamisilma aiheuttaa alipaineen takan asennustilaan. Tämä heikentää palamista, mikä voi puolestaan aiheuttaa takan tai luukun lasin nokeentumisongelmia tai sen, että puut palavat huonosti.

Varoitus!

Pidä huoli että kiertoilma-aukot eivät tukkeudu missään tapauksessa.

Jos kiertoilman saantia pienennetään, tuote voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Varoitus! Samassa huoneessa tai tilassa

olevat ilmastointilaitteet voivat vaikuttaa takan toimintaan.

Vaatimukset lattian suojalevyille

Jos lattia on palavaa materiaalia, vaaditaan tulisijan eteen 40 cm:n suojalevy.

Oman turvallisuutesi vuoksi, noudata asennusohjeita. Kaikki turvaetäisyydet ovat minimietäisyyksiä.

Tulisijojen asennuksessa on lisäksi noudatettava kunkin maan lakeja ja määräyksiä. Nordpeis AS ei ole vastuussa väärin asennetuista tulisijoista.

Emme vastaa painovirheistä ja muutoksista.

Viimeksi päivitetyn version ja täydellisemmän tiedon saamiseksi palomuuereista, savupiippuun liittamisesta ym. vieraile nettisivuillamme www.nordpeis.com

2. Tekniset tiedot N-21

Nordpeis-takkasydämissä hyödynnetään niin kutsuttua toisiopalamista. Siinä palaminen tapahtuu kahdessa vaiheessa: ensin palaa puu ja sitten syttyvät esilämmitetyssä ilmassa olevat savukaasut. Tämän ansiosta tarvitsen vähemmän puuta saman lämmitystehon saavuttamiseen, ja takka tuottaa vähemmän nokihiukkasia ja palamattomia kaasuja (esim. CO). Lämmitä yksinomaan puhtaalla ja kuivalla puulla. Puu luetaan uusiutuviin resursseihin/biopolttoaineisiin.

Takkasydän	N-21
Materiaali	Teräs
Pintakäsittely, luukku/kehys	Maali
Polttoaine	Puu, 35 cm
Teho	6 kW
Hyötysuhde	79,2%
CO % @ 13% O₂	0,09
Vetojärjestelmä	Sytytysilmansäätö ja paloilmansäätö
Palamisjärjestelmä	Toisiopalaminen (puhdas palaminen)
Lämmitysala	30-150 m ²
Savukanavaliitännät	Päällä takana sekä sivulla

Savuputki	Sisähalk. Ø 150 mm
Takkasydämen paino	105 kg
Tuloilma takkasydämen alla	280 cm ²
Poistoilma takkasydämen yläpuolella	480 cm ²
Minimietäisyys kiertoilman ulostuloaukosta kattoon.	500mm
Savukaasujen lämpötila	274 °C
Ilmantarve (m3/h)	13
Polttopuupesällinen	1,9 kg
Pesällisten väli	58 min
Paloilman säätö	100%
Käyttö	Syklittäinen*

* Syklittäinen polttaminen viittaa normaaliin takan käyttöön ts. uutta polttopuuta lisätään, kun aiempi pesällinen on palanut hiillosvaiheeseen

Varoitus! Jos venttiileille asetettuja vaatimuksia EI täytetä, kiertoilmatoiminto heikkenee, mikä voi aiheuttaa takkasydämen ylikuumentumisen. Pahimmassa tapauksessa tämä voi aiheuttaa tulipalon.

3. Suojaetäisyys

Pidä huolta, että ilmoitettuja minimivaroetäisyyksiä noudatetaan (Kuva 1).

Kun takka liitetään ylöspäin terässavupiippuun, katso valmistajan asennusohjeet. Noudata suojaetäisyyksiä, jotka vaaditaan terässavupiippua käytettäessä. Palomuurin korkeus ja leveys vaihtelee takakuoresta riippuen.

TÄRKEÄÄ! Jos takkasydän asetetaan palavasta materiaalista tehdylle lattialle, pitää KOKO kuoren sisään jäävä lattia-ala peittää teräslevyllä, jonka paksuus on vähintään 0,7 mm. Lattiapäällysteet, kuten kokolattiamatto, neulahuopa tai vastaavat pitää poistaa teräslevyn alta.

4. Asennus

Seuraavat työkalut ovat tarpeen:

- 13 mm kiintoavain/hylsyavain
- Porakone/ristipääruuvitaltta (itseporautuville ruuveille)
- Saumauspuristin (kattilakitille)

1. Tarkasta, että kaikki irto-osat on toimitettu (kuva 2)

- A. Kaksiosainen lämpökilpi ja 4 itseporautuvaa ruuvia
- B. Savukanavan kansi, kiinnike, ruuvi ja lukkomutteri
- C. Savutorvi
- D. 4 kannatinta ruuveineen ja aluslevyineen savutorvea varten
- E. Takkasydän luokkuineen
- F. 3 ruuvia ja aluslevyä jalkojen kiinnittämiseen
- G. 3 jalkaa säätöruuveineen ja lukitusmuttereineen
- H. Paloilman säätökahva
- I. Käsineet

Takkasydän laajenee lämmitessään. Siksi kuori ei saa tukeutua takkasydämeen, vaan sen on oltava noin 3 mm etäisyydellä takkasydäimestä. Takkasydän ei saa myöskään tukeutua kuoren asennuslevyyn eikä sivulevyihin. Suosittelemme, että kuori koekootaan ensin ilman liimaa, jotta löydetään oikea korkeus ja asento suhteessa savupiipun reikään.

2. Aseta takkasydän varovasti selälleen. Varmista ennen takkasydämen kääntämistä, että kuljetusvarmistus on takkasydämen sisällä. Muussa tapauksessa takkasydämen sisällä olevat eristyslevyt voivat pudota ja rikkoutua. Huomaa, että levyjen pinnassa saattaa olla pölyä, jota ei ole hyvä päästää ulkopuolisille osille. Mukana toimitettuja käsineitä voi käyttää näkyvien pölyjalkien pyyhkimiseen. Asenna ensin jalat (kuva 3):
 - Kiristä ruuvit takkasydämeen 13 mm kiintoavaimella/hylsillä. Aseta jalat kuvan mukaisesti.
 - Sääda jalat säätöruuveilla (kuva 4)(X) halutun pituiseksi ennen kuin nostat (**älä kallista!**) takkasydämen pystyyn. Kuoren rakenne määrää jalkojen pituuden.
 - Jalkojen pituudensäätö (X) N-21
Minimi: 210 mm **Maksimi:** 330 mm
3. Savutorven asentaminen (kuva 5A). Savutorvi asennetaan neljällä kiinnikkeellä. Käytä 13 mm kiintoavainta/hylsyä ja mukana toimitettuja aluslevyjä ja ruuveja. Savutorven kansi asennetaan yläpuolelle, kun takkasydän liitetään taaksepäin savupiippuun ja taakse, kun takkasydän liitetään ylöspäin savupiippuun. Käytä kuvassa näkyviä osia (kuva 5B).
4. Lämpökilven asentaminen savutorven ympärille (kuva 6). Lämpökilpi toimitetaan kahdessa osassa. Nämä yhdistetään 4 itseporautuvalla ruuvilla. Kiinnitä lämpökilpi niin, että savuputken aukko on oikealla kohdalla.

Savuputken asentaminen

Ø 150 mm savuputkea asennettaessa on huomioitava, että se pitää asentaa savutorven liittimen päälle. Käytä kattilakittiä saumoissa. *Savupiipun liittäminen jne. – noudata savupiipun valmistajan ohjeita.*

Toiminnan tarkastus

Tarkasta takkasydämen toiminta pystytyksen jälkeen ennen kuin se muurataan kuoren sisään.

Sytytyspelti (alhaalla oikealla)	Paloilmapelti (ylhäällä keskellä)
Sisällä = kiinni Ulkona = auki	Vasemmalla = kiinni Oikealla = auki

Itsestään sulkeutuvan oven irroitus FIG 9

1. Poista kuljetuslukitus
2. Avaa ovi ja kiristä ruuvi 3 mm kuusiokoloavaimella
3. Nosta ovea varovasti ylöspäin
4. Avaa kuusiokoloruuvi. Oven voi nyt laskea takaisin paikoilleen

Kuoren maalaaminen

Suosittelemme, että lämmität takan muutaman kerran maalin kovettamiseksi ennen kuin käytät suojausteippiä tai maalaat kuoren. Käytä vain vesiperustaista, diffuusioavointa maalia ja sopivaa suojausteippiä.

5. Ensimmäinen lämmityskerta

Kun tulisija on asennettu ja kaikkia ohjeita noudatettu, voidaan se sytyttää.

Vältä voimakkaita iskuja, kun puita asetetaan palotilaan, koska ne voivat vahingoittaa eristyslevyjä. Huomaa, että eristyslevyjen kosteus voi aiheuttaa hitaan palamisen ensimmäisinä sytytyskertoina. Tämä helpottuu, kun kosteus vähenee. Polta luukku auki 2 – 3 ensimmäisellä kerralla.

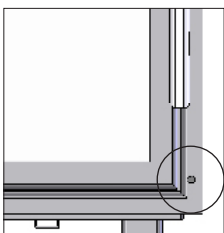
Huolehdi myös hyvästä tuuletuksesta ensimmäisellä kerralla, koska kamiinan pinnalla oleva maali voi tuottaa savua ja hajua. Ilmassa oleva savu ei ole terveydelle vahingollista ja se häviää.

Varoitus! Vahinkojen välttämiseksi huomaa että takan pinta voi tulla kuumaksi käytön aikana. Olkaa erittäin varovaisia välttääksenne palovammat.

Sytyttäminen

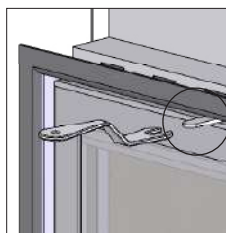
Laita takkaan pieniä kuivia puita, sytytä ne ja anna niiden syttyä kunnolla ennen kuin suljet luukun. Avaa sytytyspelti ennen kuin suljet luukun (kuva A). Kun tuli on kunnolla syttynyt ja savupiippu on lämmennyt, sulje sytytyspelti. Muussa tapauksessa takkasydän ja savupiippu voivat ylikuumentua. Sääda sitten palamisilman syöttö paloilmapiellillä (kuva B). Huom! Jos savupiippu vetää huonosti, palamista voi tehostaa avaamalla sytytyspelti lämmityksen aikana.

FIG A



Sytytysilma

FIG B



Paloilmapielli

Kun takkasydämen pohjalla on hehkuva hiillos, voit lisätä uusia puita takkaan. Kun laitat uusia puita takkaan, muista vetää hiillosta takkasydämen etuosaan niin, että uudet puut syttyvät etureunasta. Avaa sytytyspelti aina, kun lisäät puita, kunnes tuli on syttynyt kunnolla. Puiden tulee palaa kirkkaalla liekillä

Hyvin matala polttoteho ja pyrkimys lämmittää ympäri vuorokauden on vahingollista, koska se lisää saastumista ja hormipalon vaaraa. Älä koskaan lämmitä niin, että tulisija tai putki tulee punahehkuseksi. Sulje paloventtiilit, jos niin käy. Paloventtiilien ihanteellinen säätäminen vaatii hieman kokemusta. Kun olet lämmittänyt tulisijaa hetken, löydät luonnollisen lämmitysrytmin.

Varoitus! Älä koskaan jätä paloilmapiellintä sytytysasentoon pitkäksi aikaa koska se saattaa johtaa takan ja piipun ylikuumenemiseen.

TÄRKEÄÄ! Muista avata sytytysilman säädin (ja mielellään myös luukku), ennen kuin lisäät puita kuumaan palotilaan. Anna puiden syttyä kunnolla, ennen kuin pienennät sytytysilman säätimen asentoa.

Kun savupiipun veto on alhainen ja säädin on suljettu, savukaasut voivat syttyä paukahtaen. Tämä voi vahingoittaa takkaa ja ympäristöä.

6. Huolto

Puhdistus ja tarkastaminen

Lämmityskauden aikana on tulisija ainakin kerran tarkastettava perusteellisesti ja puhdistettava (mielellään savupiipun nuohouksen yhteydessä). Tarkasta, että saumat ovat tiiviit ja että tiivisteet ovat paikoillaan. Kuluneet tai vioittuneet tiivisteet tulee vaihtaa.

Muista, että tulisijan täytyy aina olla kylmä ennen, kuin se tarkastetaan.

Tuhka

Tuhka tulee poistaa säännöllisesti. Muista, että tuhkan seassa voi olla hehkuvia kekäleitä vielä useita päiviä lämmittämisen jälkeen. Suositellaan, että pohjalle jätetään kerros tuhkaa, koska se auttaa eristämään palotilaa. Käytä tuhkaa poistaessasi palamattomasta materiaalista valmistettua astiaa. Varo Thermotte-levyjä poistaessasi tuhkaa, erityisesti käyttäessäsi tuhkalapiota.

Thermotte™

Tulipesän eristyslevyt (Thermotte - KUVA 7) on luokiteltu kulutusosiksi, jotka on vaihdettava muutamien vuosien kuluttua. Aika riippuu tuotteen käyttötavasta. Nordpeis myöntää näille osille yhden vuoden takuun. Tämän jälkeen niitä voi hankkia varaosina. Ota yhteys jälleenmyyjäsi, jos levyt pitää vaihtaa.

Levyt irrotetaan alla luetellussa numerojärjestyksessä:

1. Alempi savunohjauslevy ilmakammioineen*
2. Takalevy
3. Vasen nurkkalevy
4. Oikea nurkkalevy
5. Oikea sivulevy
6. Vasen sivulevy
7. Pohjalevyt
8. Etulista
9. Ylempi savunohjauslevy ** (viistetty puoli ylöspäin)

* Kun alempi savunohjauslevy (osa 1) vaihdetaan, levyn yläpinnassa olevat pellit pitää irrottaa (kiinnitetty 4 ruuvilla) ja asentaa uuteen levyyn.

* Kun ylempi savunohjauslevy (osa 9) vaihdetaan, kiinnityspeltti pitää siirtää uuteen levyyn.

Huom: Lämmittäminen liian pitkällä puilla aiheuttaa lisäkuormitusta, joka voi aiheuttaa levyjen taittumisen, koska puut ovat jännityksessä sivulevyjen välissä.

Luukku ja lasi

Jos lasiruutu on nokinen, voi olla tarpeen puhdistaa lasi. Käytä tähän tarkoitettua lasinpuhdistusainetta. (Huom! ole varovainen, lasinpuhdistusaine voi vahingoittaa luukun reunuksen maalausta.) Muiden puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa lasia. Hyvä vihje on käyttää kosteaa rättiä ja talouspaperia, jossa on vähän palotilan tuhkaa. Hiero tuhkaa lasille ja puhdista sitten puhtaalla ja kostealla talouspaperilla. Huom! Lasi voidaan puhdistaa vain kylmänä.

Aika ajoin voi olla välttämätöntä vaihtaa luukun tiivistyslistat sen varmistamiseksi, että tulisija edelleen on tiivis ja toimii optimaalisesti. Niitä saa ostaa sarjana, johon kuuluu myös keraaminen liima.

Näin nostat luukun pois paikaltaan (kuva 8): Irrota tarvittaessa yläsaranassa oleva kuljetusvarmistus (A). Avaa luukku ja kiristä varovasti sisäpuolella alasaranan yläpuolella olevaa pientä ruuvia (B). Tämä salpaa luukun sulkutoiminnon. Pidä luukusta kiinni ja nosta sitä varovasti ylöspäin kehystä vasten samalla kun vedät luukun alaosan irti kehyksestä. Laske luukkua, kunnes yläsarana irtoaa luukun kehyksestä.

**LUUKUN LASTI
EIVÄT OLE
KIERRÄTETTÄVIÄ**

**Luukunlasit tulee laittaa
keramiikan ja posliinin
tavoin sekajäteastiaan**



Lasin kierrättäminen

Tulenkestävää lasia ei voi kierrättää. Kaikki vanha lasi tai käyttökelvoton tulenkestävä lasi täytyy hävittää sekajätteen mukana. Tulenkestävällä lasilla on suurempi

sulamislämpötila eikä sitä sen vuoksi voi kierrättää muun lasin tavoin lasinkeräysastioihin. Jos tulenkestävää lasia laitetaan samaan tavallisen lasin kanssa, lasimateriaali menee pilalle ja lasin kierrätysprosessi saattaa pahimmassa tapauksessa loppua kokonaan. Pitämällä huolen oikeanlaisesta lajittelusta, teet suuren palveluksen ympäristölle.

Pakkausmateriaalin kierrätys

Tuotteen pakkausmateriaalit tulee kierrättää kansallisten säädösten mukaisesti.

7. Takuu

Huomio!
**Varaosina saa käyttää vain valmistajan
alkuperäisosia.**

Huomio!
**Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman
valmistajan kirjallista lupaa.**

Tarkemmat takuuehdot löydät oheisesta takuukortista tai osoitteesta www.nordpeis.com/fi

CE-merkintä on kiinnitetty takkasydämen kylkeen.

8. Lämmitysvihjeitä

Paras tapa sytyttää tulisija on käyttää Sytytyspaloja ja pilkottuja pikkupuuta. Sanomalehtipaperista tulee paljon tuhkaa ja painomuste ei ole hyväksi ympäristölle. Mainokset, aikakauslehdet, maitotölkit ja vastaavat eivät sovellu tulisijan sytyttämiseen. Sytyttäessä on hyvä ilman saanti tärkeää. Kun savupiippu lämpiää, veto kasvaa ja luukku voidaan sulkea.

**Varoitus: Älä MILLOINKAAN käytä
sytytysnestettä tai bensiiniä, parafiiniä,
denaturoitua alkoholia (Sinol, Lasol) tai
vastaavia sytyttämiseen. Voit vahingoittaa sekä
itseäsi että tuotetta.**

Huomio!
**Tuotteen pinta voi tulla erittäin kuumaksi.
Noudata varovaisuutta välttääksesi palovammat.**

Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta, jonka enimmäiskosteus on 20 % /minimi 16 %. Kosteaa puu vaatii paljon ilmaa palamiseen ja joudutaan käyttämään ylimääräistä energiaa / lämpöä kostean puun kuivattamiseen. Se tuottaa vähemmän lämpöä huoneeseen samalla, kun se johtaa noen muodostumiseen lasiin ja hormiin ja aiheuttaa pikeentymisen ja hormipalon vaaran.

Mikäli savupiipussa syttyy tulipalo, sulje tulisijan tai takkasydämen luukku ja ilmansyöttöaukot ja kutsu palokunta. Savupiippupalon jälkeen valtuutetun nuohoojan on aina tarkistettava savupiippu, ennen kuin takkaa voi käyttää.

Varoitus!

Varo, ettei tulisija kuumene liikaa – siitä voi aiheutua tulisijan pysyvä vaurioituminen. Takuu ei kata sellaisia vahinkoja.

Lähde: Edvard Karlsvik, "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" (Käsikirja, tehokas ja ympäristöystävällinen puulämmitys) SINTEF, Energiforsikring as ja Heikki Oravainen, VTT.

Puiden varastointi

Kuivan puun varmistamiseksi, tulee puut kaataa talvella ja varastoida kesällä katon alle sellaiseen paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Puupinoa ei koskaan saa peittää maahan asti ulottuvalla pressulla, joka estää puita kuivumasta. Säilytä aina pientä puumäärää sisätiloissa joitakin päiviä ennen käyttöä, jolloin puun pinnan kosteus pääsee haihtumaan.

Lämmittäminen

Liian pieni ilmamäärä tulisijassa voi aiheuttaa lasin nokeentumista. Huolehdi siksi riittävästä ilmansaannista, kun polttoaine on sytytetty niin, että palotilassa on liekkejä ja kaasut palavat. Avaa sytytys- /lämmitysventtiilit ja jätä luukku raolleen, kunnes liekit saavat hyvän otteen.

Huomaa, että ilmansaanti polttoon voi myös muodostua liian suureksi ja tuottaa hallitsemattomat liekit, jotka hyvin nopeasti lämmittävät koko tulisijan äärimmäisen korkeaan lämpötilaan (koskee lämmitystä, kun luukku on kiinni tai melkein kiinni). Älä siksi koskaan täytä koko palotilaa puilla.

Polttoaineen valinta

Kaikenlaista puuta, kuten koivua, pyökkiä, tammea, jalavaa, saarnia ja hedelmäpuita voidaan käyttää polttoaineena tulisijassa. Puulaatujen kovuus vaihtelee – mitä kovempi puu, sitä suurempi energia-arvo. Kovimpia puita ovat pyökki, tammi ja koivu.

Huom! Emme suosittele lämmitysbrikettien/pellettien käyttöä palotiloissamme, koska nämä tuotteet voivat kehittää oleellisesti korkeamman lämpötilan, kuin palotila kestää. Brikettien/pellettien käyttö tapahtuu omalla vastuulla ja voi johtaa takuun raukeamiseen.

Varoitus!

Älä KOSKAAN käytä kyllästettyä tai maalattua puuta, muovilaminaattia, vaneria, lastulevyä, jätteitä, maitotölkkejä, painotuotteita tai vastaavia polttoaineina. Näiden materiaalien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen.

Yhteistä näille materiaaleille on, että ne palamisen aikana voivat muodostaa suolahappoa ja raskasmetalleja, jotka vahingoittavat ympäristöä, sinua ja tulisijaa. Suolahappo voi myös vahingoittaa savupiipun terästä tai muuratun piipun muurausta. Vältä myös lämmittämistä puun kuorilla, sahanpuruilla tai muulla äärimmäisen pieniksi pilkotuilla puilla paitsi sytytysvaiheessa. Tällaiset polttoaineet tuottavat helposti ylisyytymisen, joka voi aiheuttaa liian suuren tehon.

Vinkkejä ja ohjeita palamisongelmiin

Ongelma	Selitys	Toimenpide
Huono veto	Savupiippu tukossa	Ota yhteys nuohoojaan/takan jälleenmyyjään tai puhdistava savuputki ja palotila.
	Savuputki tukossa tai nokikerrostumia savunohjauslevyissä	
	Savunohjauslevyt väärin asennettu	
Takka savuaa sytytysvaiheen ja käytön aikana	Alipainetta takan asennushuoneessa; liian heikko veto, talo on liian tiivis	Tarkasta kokeilemalla sytyttää takka ikkuna avattuna. Jos se auttaa, sinun on asennettava lisää/suurempia venttiilejä.
	Alipainetta huoneessa – liesituuletin ja/tai huippumuri imee liikaa ilmaa huoneesta	Kytke liesituuletin ja/tai muu ilmastointi pois päältä/ pienemmälle nopeudelle. Jos se auttaa, sinun on asennettava lisää venttiilejä huoneeseen.
	Kahden tulisijan savuputket on liitetty savupiippuun samalle korkeudelle	Asenna uudelleen. Savuputkien asennusreikien välillä on oltava vähintään 30 cm korkeusero.
	Savuputki kallistuu alaspäin	Siirrä savuputkea niin, että se nousee vähintään 10 asteen kulmassa takasta savupiippuun. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Savuputki on liian syvällä hormissa	Asenna savuputki uudelleen. Sen pitää olla vähintään 5 mm päässä hormin takaseinästä. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Kellarin tai ullakon nokiluukku on auki ja pienentää vetoa	Nokiluukkujen on aina oltava suljettuina. Vuotavat tai rikkiinäiset nokiluukut pitää vaihtaa.
	Käyttämättömien tulisijojen pellit/savupellit tai luukut ovat auki ja pienentävät vetoa	Sulje käyttämättömien tulisijojen pellit, luukut ja savupellit.
	Avoimet reiät savupiipussa ja irrotetut tulisijat heikentävät vetoa	Reiät pitää muurata umpeen.
	Savupiippu rikki, esim. vuotoa läpiviennin ympärillä ja/ tai rikkiinäinen väliseinä savupiipussa aiheuttaa vuotoa	Tiivistä kaikki halkeamat ja vuotokohdat.
	Hormin liian suuri läpimitta aiheuttaa sen, että piippu vetää huonosti/ei lainkaan.	Korjaa savupiippu, asenna tarvittaessa savuimuri.
	Hormin poikkileikkaus on liian pieni, kaikkia savukaasuja ei pystytä poistamaan	Vaihda pienempään takkaan tai asenna suurempi savupiippu. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Liian lyhyt savupiippu vetää huonosti	Pidennä savupiippua.
Takka savuaa, kun ulkona tuulee	Savupiippu on liian matala ympäröivään maastoon, rakennuksiin, puihin tai vastaaviin nähden	Pidennä savupiippua. Asenna tarvittaessa savupiipun hattu tai savuimuri.
	Pyörteilyä savupiipun ympärillä, koska katto on liian tasainen	Pidennä savupiippua ja/tai asenna savupiipun hattu.
Takan lämmitysteho on liian pieni	Takka saa liikaa happea palamiseen johtuen vuodosta tulisijan alaosassa tai liian suuresta vedosta; vaikeuksia säätää palamista, puut palavat nopeasti	Tiivistä vuodot. Pienennä vetoa paineenrajoittimella tai pellillä. HUOM! Jo 5 cm ² vuoto aiheuttaa sen, että 30 % tuotetusta lämminnilmasta häviää savupiipun kautta.
Liian voimakas veto	Savunohjauslevyt väärin asennettu	Tarkasta savunohjauslevyjen asennus, katso käyttöohje.
	Jos käytät uunikuivattua polttopuuta, se vaatii vähemmän palamisilmaa kuin normaali polttopuu	Pienennä palamisilman syöttöä.
	Takkaluukun tiivisteet ovat kuluneet ja litistyneet	Tarkasta tiivisteet. Vaihda kuluneet tiivisteet, katso käyttöohje.
	Savuhormi on liian suuri	Lisätietoa saat nuohoojalta/takan jälleenmyyjältä.
Lasiluukku nokeentuu	Polttopuut ovat kosteita	Käytä vain kuivaa polttopuuta, jonka kosteus on enintään 20 %.
	Paloilmapelti on liian pienellä	Avaa paloilmapeltiä syöttääksesi enemmän ilmaa palotilaan.
Valkoinen lasi	Huono palaminen (takan lämpötila liian alhainen)	Lämmitä oikein tämän käsikirjan ohjeiden mukaisesti.
	Takkaa lämmitetään väärin (polttoaineena käytetään jätetuuta, maalattua puuta, kyllästettyä puuta, vaneria jne.)	Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta.
Huoneeseen tulee savua, kun luukku avataan	Syynä on palotilan paineen tasoittuminen	Avaa paloilmapelti noin 1 minuutti ennen kuin avaat luukun. Älä avaa luukkuja liian nopeasti.
	Takkaluukku avataan, kun puut palavat palotilassa	Avaa luukku vain silloin, kun palotilassa on hiillos.
Valkoista savua	Liian alhainen palamislämpötila	Suurennä palamisilman syöttöä.
	Polttopuut ovat kosteita	Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta.
Mustaa tai harmaata savua	Epätäydellinen palaminen	Suurennä palamisilman syöttöä.

FIG 1 = mm

 =Brannmur/Brandmur/Turvaetäisyydet/Firewall

 =Brennbart materiale/Brændbart materiale/ Brännbart material/ Palavasta materiaalista/Combustible material

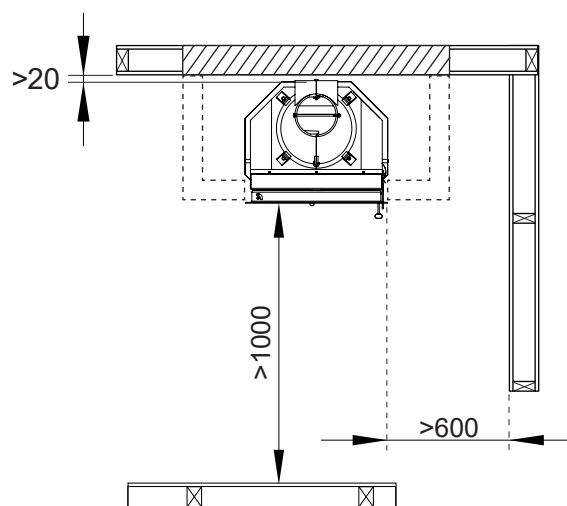
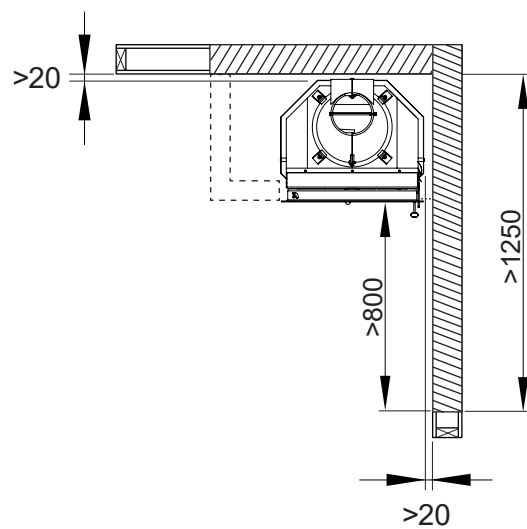
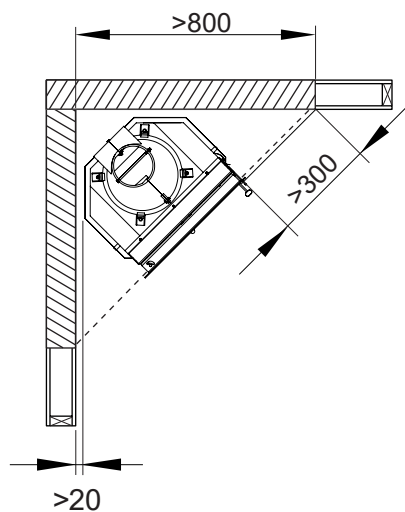
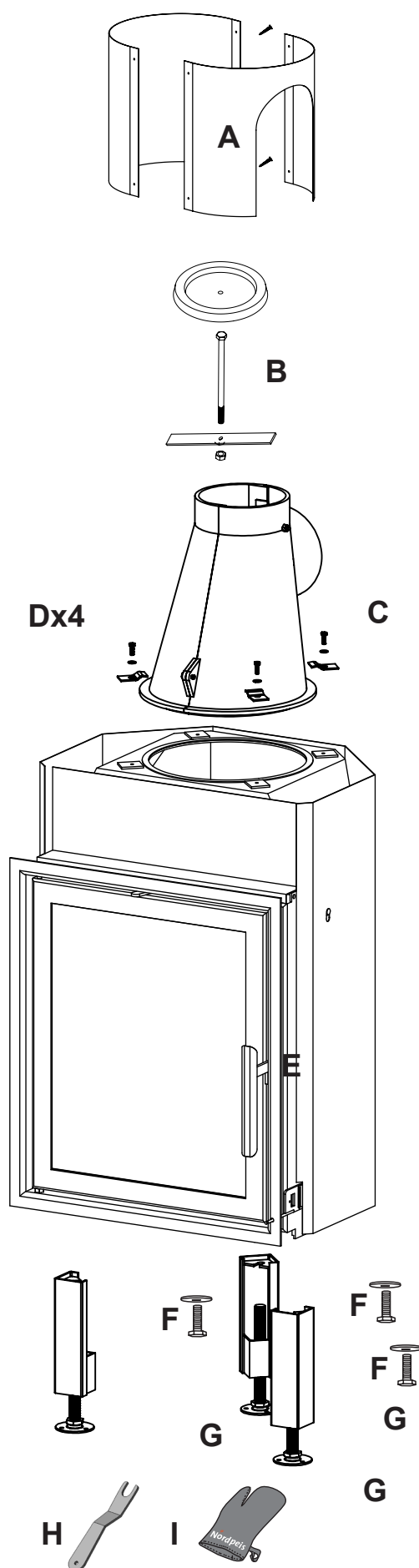
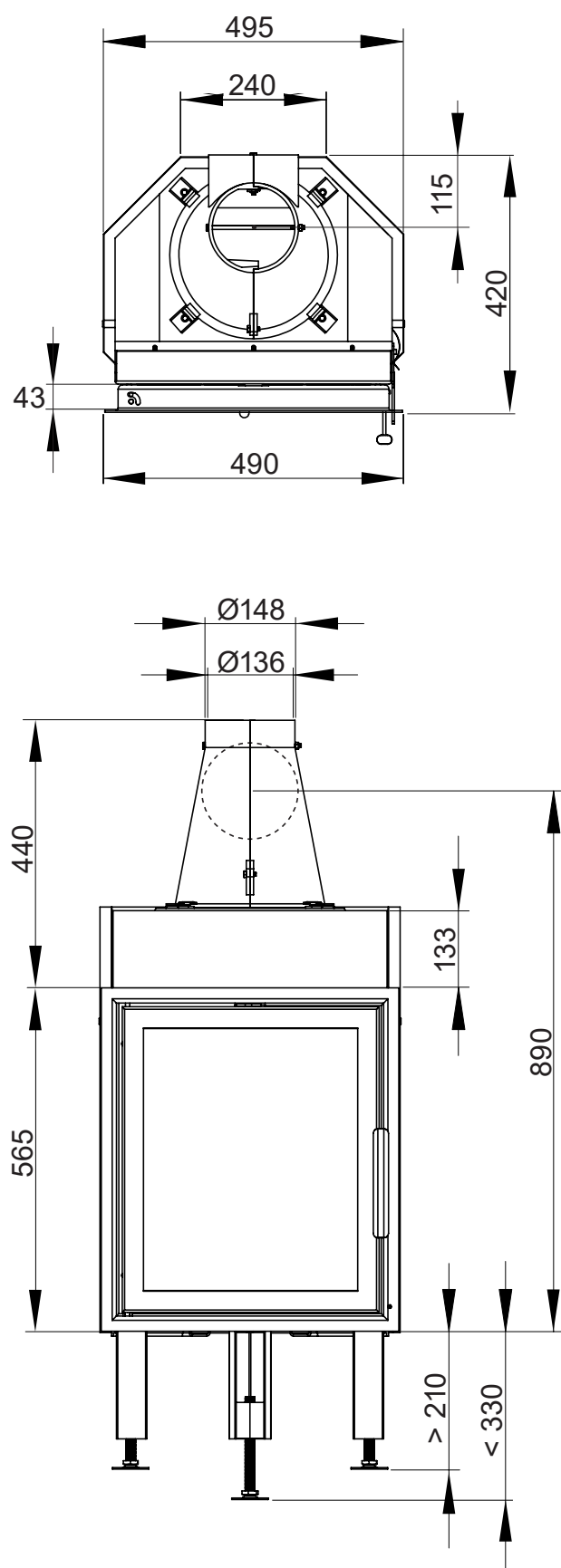


FIG 2



N-21 = mm



Extra radiation shield

N-21

Nordpeis

Only to be used when assembling the insert in German, French
and Italian markets

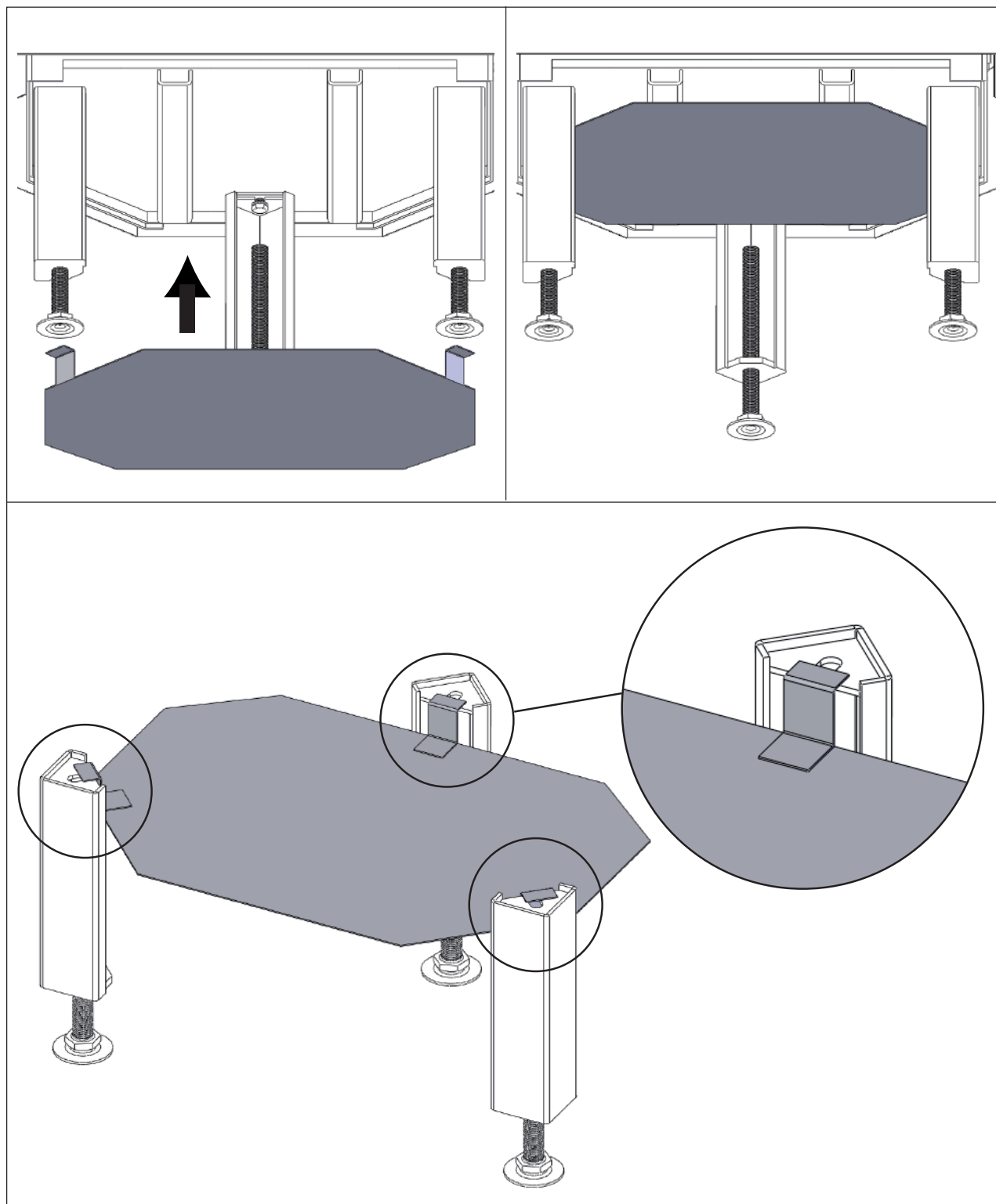


FIG 3

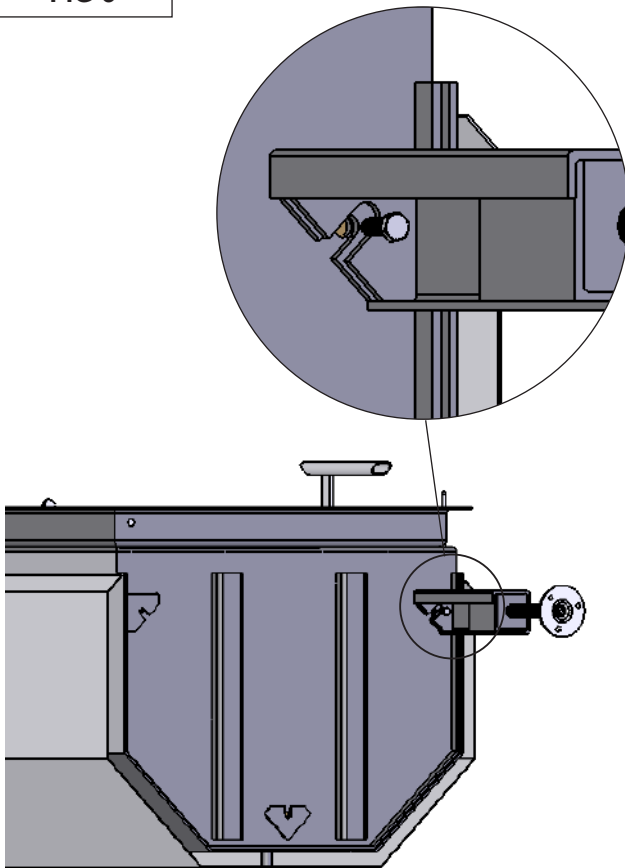


FIG 4

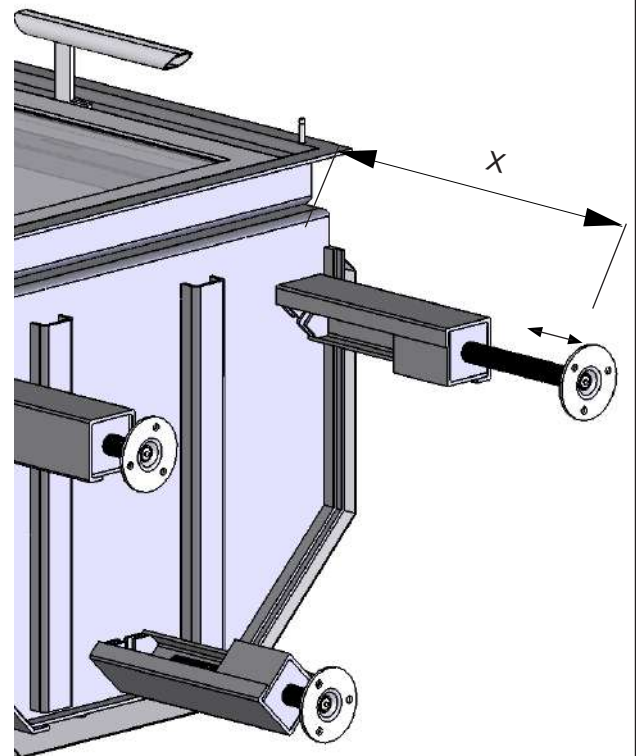


FIG 5A

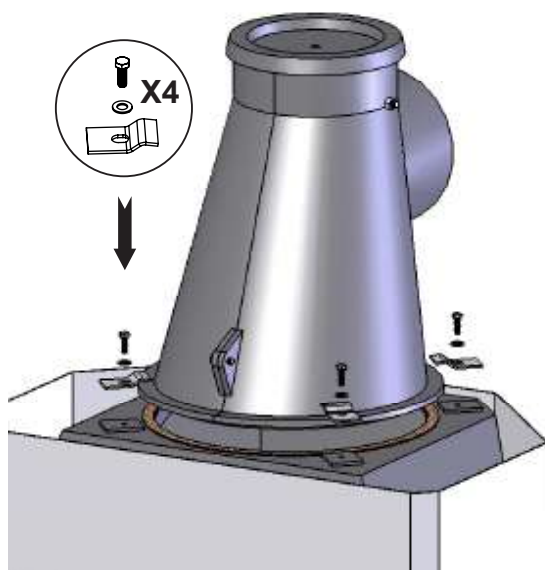


FIG 5B

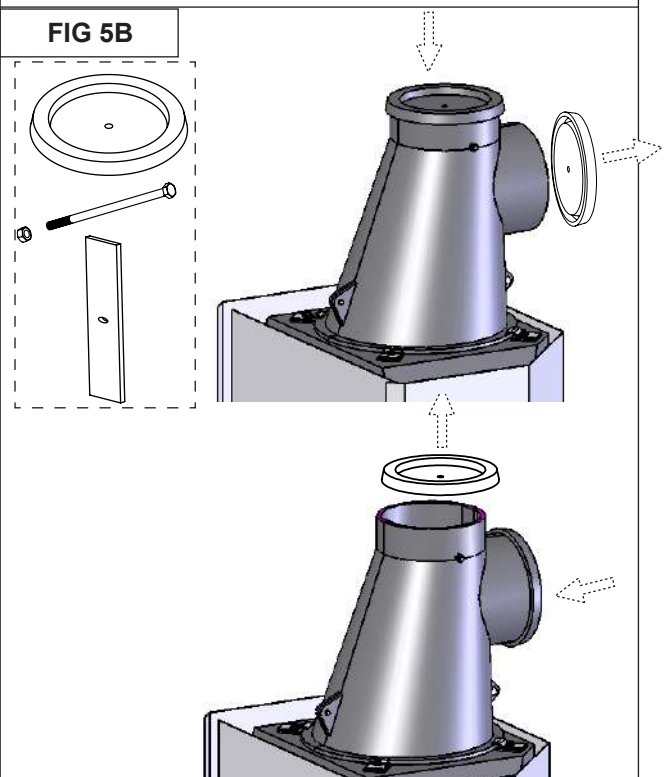


FIG 6

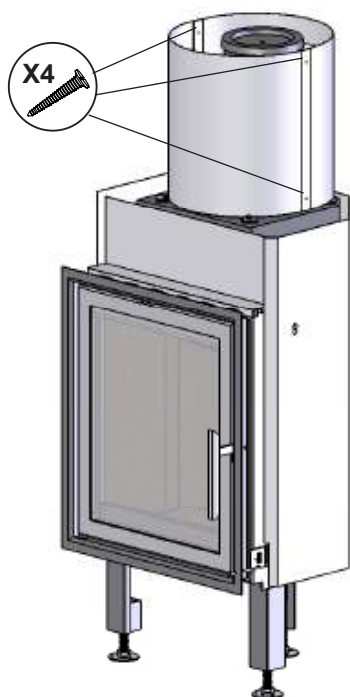


FIG 7

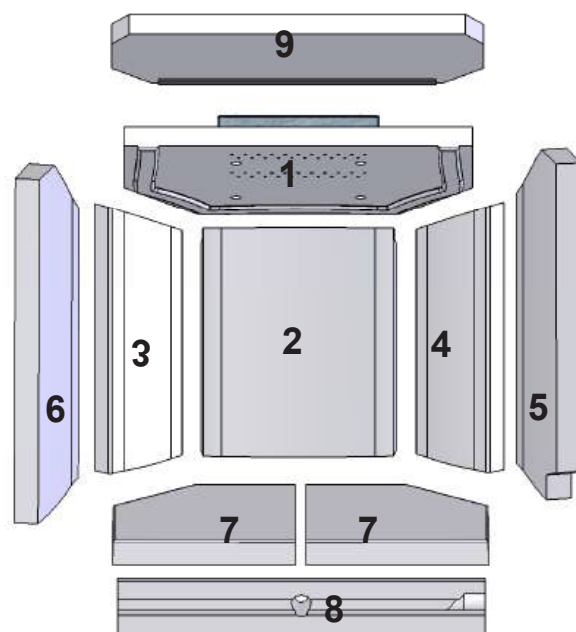


FIG 8

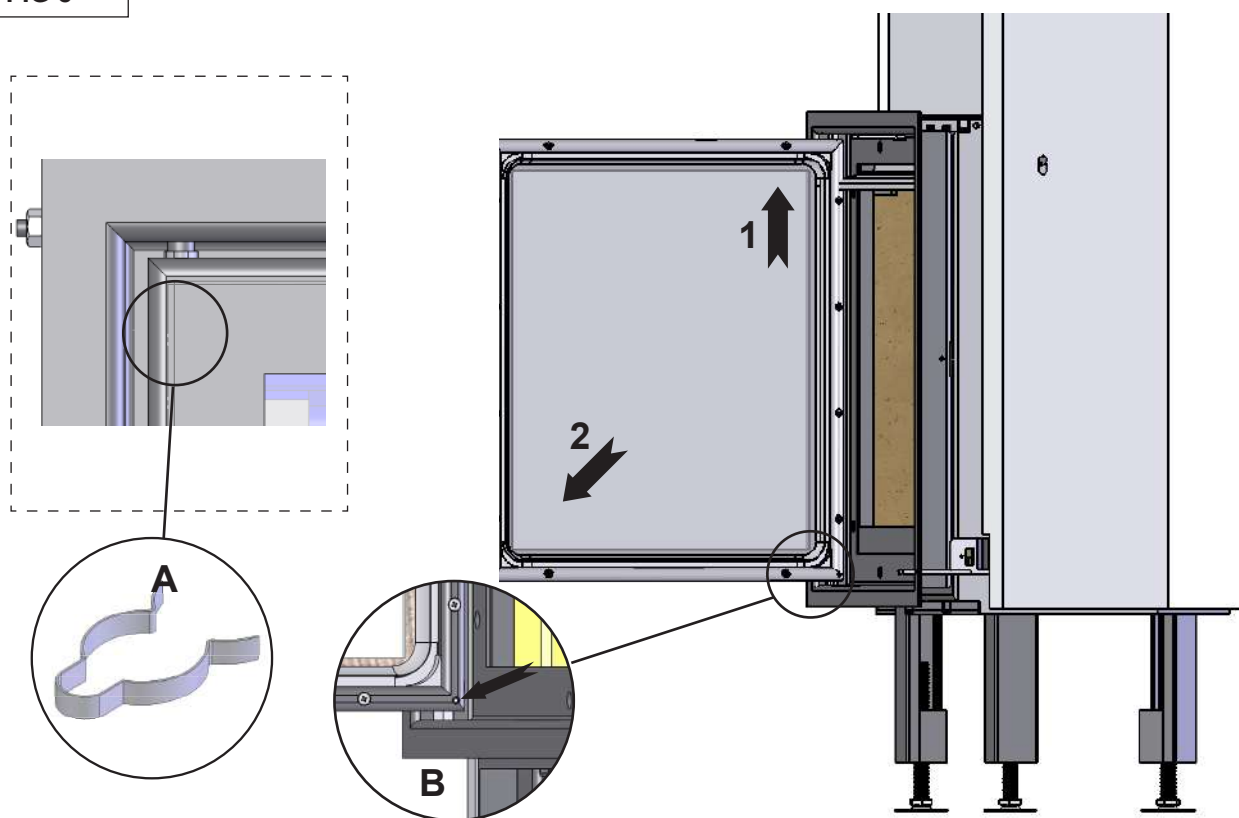
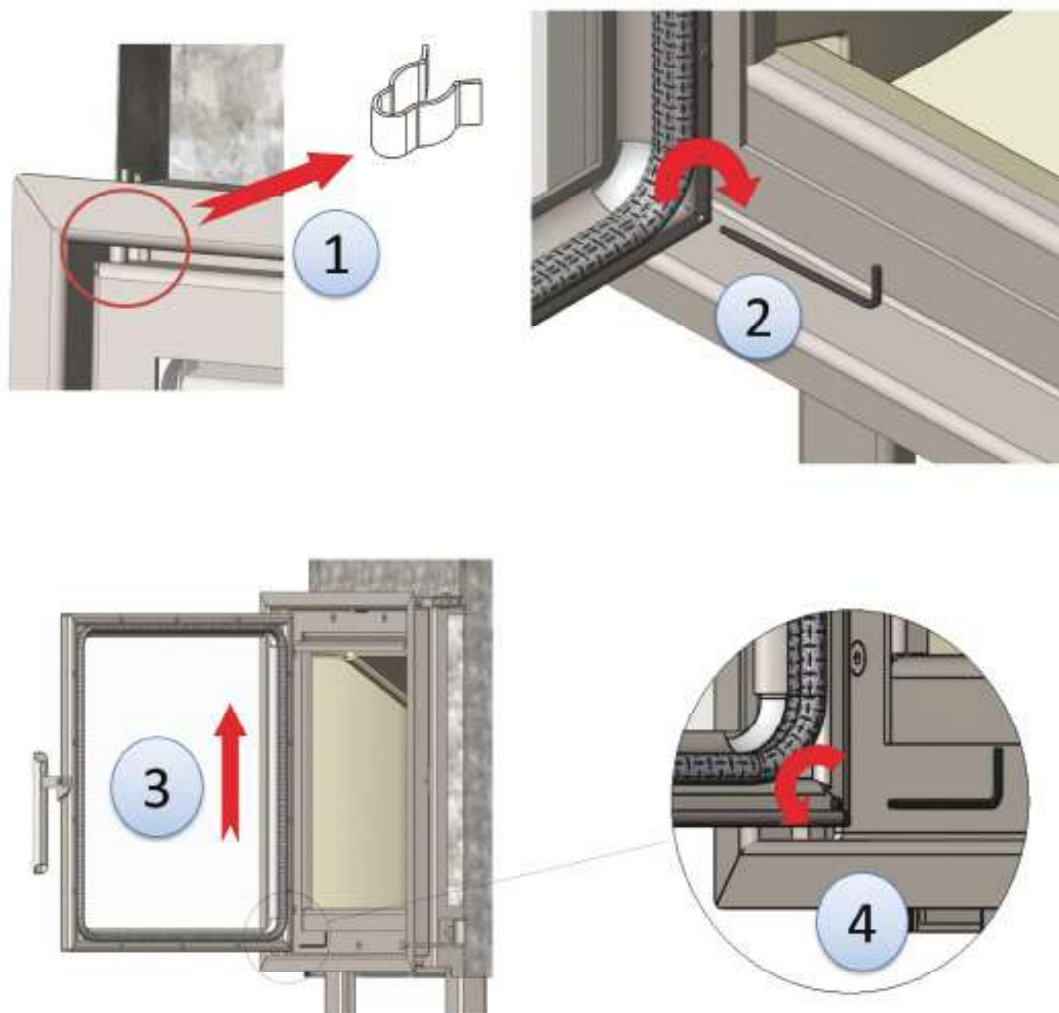
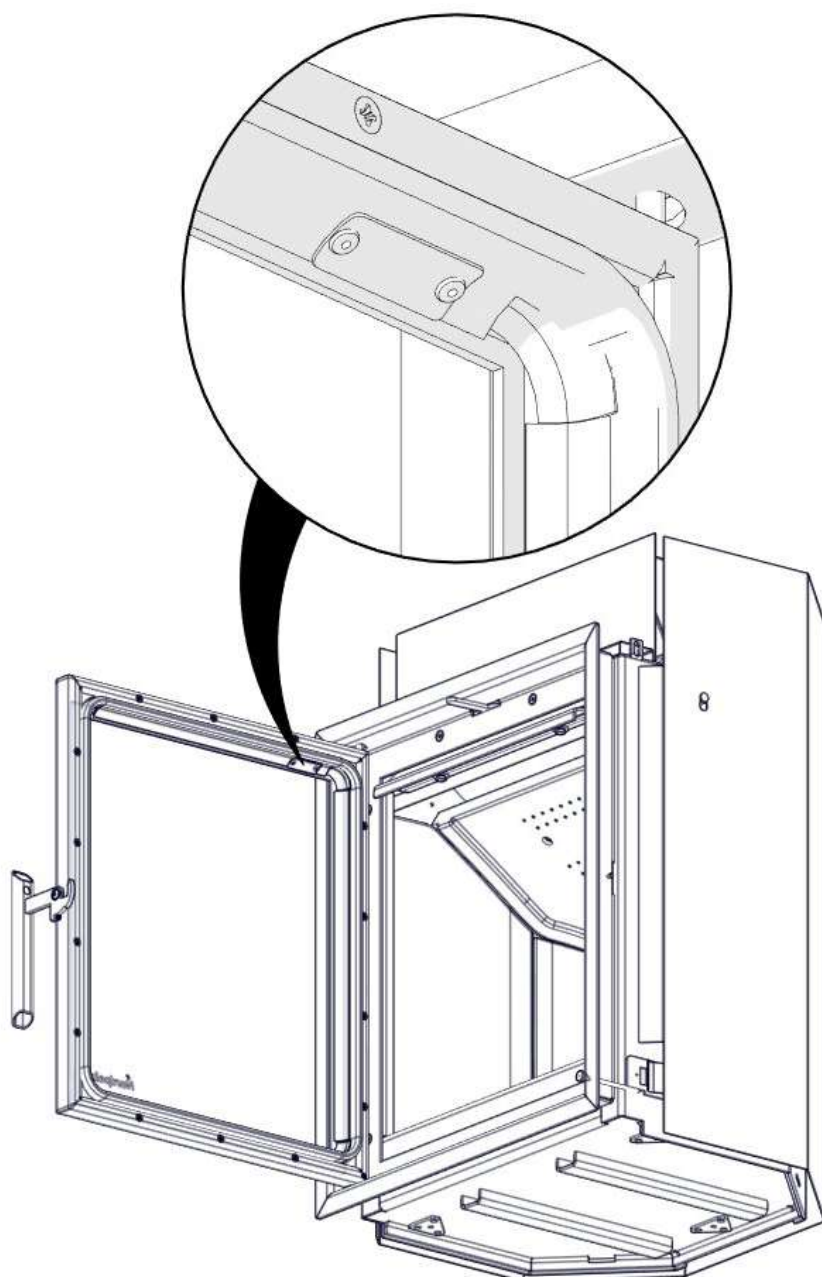


FIG 9



PLASSERING AV SERIENUMMER
POSITION OF THE SERIAL NUMBER
SARJANUMERON SIJAINTI
PLACERING AV SERIENUMMER



Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway N21-CPR-2013/09/10		
EN 13229:2001 / A2:2004 N-21 Heating of living accomodation / Kamin zum Heizen mit festen Brennstoffen		
Fire safety: Reaction to fire: Distance to non-combustible: Behind : Beside :	Feuersicherheit: Brandverhalten: Abstand zu nicht brennbaren Materialien: Hinten : Seitlich	A1 WT 20 mm 20 mm
Emission of combustion	Emissionswerte:	CO: 0,09% vol NOx: 91mg/m ³ OGC: 81mg/m ³ PM: 20mg/m ³
Surface temperature: Machanical resistance: Cleanability: Thermal Output: Energy efficiency: Flue gas temperature:	Oberflächentemperatur: Mechanischer Widerstand: Reinigungsfähigkeit: Nennwärmeleistung - NW Wirkungsgrad: Abgastemperatur:	Pass / Bestanden Pass / Bestanden Pass / Bestanden 6kW 79,2% 274 ° C
Fuel types:	Brennstoff:	Wood logs / Scheitholz
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Double allocation is acceptable / Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig		
Complies with / Enspricht folgenden Standards: NS 3058/59 BlmSchV 1, 2 LRV of Switzerland	Test report / Prüfbericht Nr : RRF 29 09 1914 SP: P3 04515-A SINTEF 041-135 SN:	

Technical parameters for solid fuel local space heaters

Model identifier(s): N-21							
Indirect heating functionality: no							
Direct heat output: 6 (kW)							
Fuel	Preferred fuel (only one):			Other suitable fuel(s):			
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$	yes			no			
Compressed wood with moisture content $< 12\%$	no			no			
Other woody biomass	no			no			
Non-woody biomass	no			no			
Anthracite and dry steam coal	no			no			
Hard coke	no			no			
Low temperature coke	no			no			
Bituminous coal	no			no			
Lignite briquettes	no			no			
Peat briquettes	no			no			
Blended fossil fuel briquettes	no			no			
Other fossil fuel	no			no			
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no			no			
Other blend of biomass and solid fuel	no			no			
Characteristics when operating with the preferred fuel							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 79,2							
Energy Efficiency Index (EEI): 105,8							
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)			
Nominal heat output	P_{nom}	6	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	79,2	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	$e_{l,max}$		kW	single stage heat output, no room temperature control		no	
At minimum heat output	$e_{l,min}$		kW	two or more manual stages, no room temperature control		yes	
In standby mode	$e_{l,SB}$		kW	with mechanic thermostat room temperature control		no	
				with electronic room temperature control		no	
				with electronic room temperature control plus day timer		no	
				with electronic room temperature control plus week timer		no	
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection		no	
				room temperature control, with open window detection		no	
				with distance control option		no	
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}		kW				
Contact details		Name and address of the supplier: Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway					

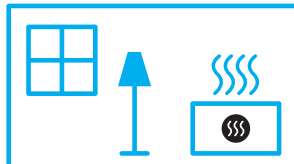
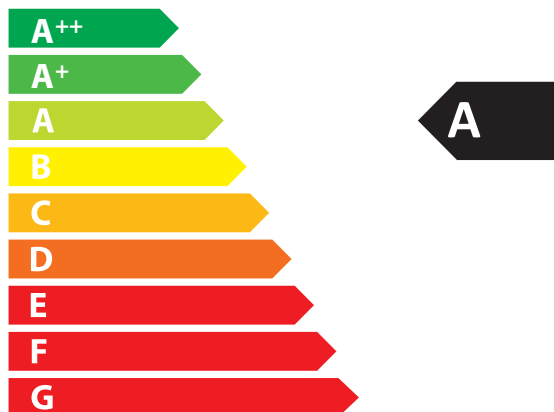


ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

Nordpeis AS.

Nordpeis N-21



6,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no